ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

President
of the Treasury Board

Présidente
du Conseil du Trésor

Managing for Results 2000

Canada

101-03999/

ANNUAL REPORT TO PARLIAMENT

Managing for Results 2000

How To Get More Information

This document is the sixth annual report to Parliament on government performance measurement, reporting and results-based management. A chronology is available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/mfr2000/chrone.htm

Managing for Results 2000 provides a window to a broad range of performance information. For readers with Internet access, hyperlinks have been included for the material that is available on-line. If you would like references for these documents, please refer to the annexes.

Earlier issues of this document are available at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

If you have any difficulties obtaining material, or would like to make comments on or suggestions regarding this report, please contact:

Treasury Board of Canada Secretariat
Results, Measurement and Accountability Group
300 Laurier Avenue West
9th Floor, West Tower
Ottawa, Ontario K1A 0R5

Telephone: (613) 957-7042

Facsimile: (613) 957-7044

E-mail: CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Her Majesty the Queen in Right of Canada,
represented by the President of the Treasury Board, 2000.
Catalogue No. BT1-10/2000
ISBN 0-662-65202-9

This document is available in alternative formats
and on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at the following address:
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communie.asp

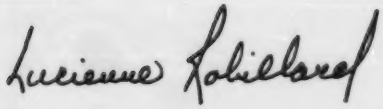
PRESIDENT'S MESSAGE

I am pleased to table the Government of Canada's sixth annual report, *Managing for Results 2000*, along with 83 departmental performance reports. Together, these documents demonstrate this government's firm commitment to becoming more results-oriented and more accountable to the public it serves.

As we enter the new millennium, government management practices must evolve to meet Canadians' changing needs and expectations. Government must focus more on providing the services that citizens truly want and need. Canadians must have confidence that the values and ethical standards guiding government are the same as those that guide their lives. Canadians must also have confidence that the government is spending wisely and achieving concrete and measurable results. These elements are the hallmark of good government and are the principles that guide our efforts to modernize management practices. These commitments are the foundation of the new management framework that was tabled in March 2000, *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*. They are also clearly reflected in *Managing for Results 2000*.

Managing for Results 2000, like previous reports, provides an overview of progress in public performance reporting, highlights best practices and sets the agenda for the coming year. It outlines progress the government has made in improving the quality of departmental performance information and in linking expenditures with results. It also identifies challenges, such as the need to continue to develop higher quality performance information.

Managing for Results 2000 is about giving Canadians the effective and accountable government programs and services they deserve.



Lucienne Robillard
President of the Treasury Board

TABLE OF CONTENTS

An Overview 1

Chapter 1: A More Comprehensive Approach to Performance Information 3

More Comprehensive Reporting 3

Chapter 2: Federal Performance Information 5

Government-wide Performance Information and Maps 5

Departmental and Interdepartmental Performance Information 6

Improving the Measurement of Performance 8

Chapter 3: Performance Information on Intergovernmental Initiatives 13

Collective Results Database 14

The Social Union Framework Agreement 15

Measuring Performance: Intergovernmental Frameworks 16

Chapter 4: Societal Indicators 17

Reporting on a Core Set of Indicators 17

Departmental Use of Societal Indicators 19

Chapter 5: Engaging Parliamentarians and Improving Reporting 21

Reporting, Access and Consolidation 22

Improving Financial Information 23

Engaging Parliamentarians and Building Trust 23

Annex 1: Performance Information Maps 25

Annex 2: Performance Information on Collective Results 39

Annex 3: Information on Societal Indicators and Quality of Life 43

Societal Indicators 43

Quality of Life 44

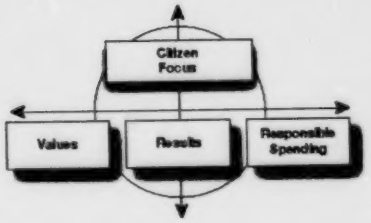
Annex 4: Information on Reporting to Parliament 47

Annex 5: Other References 49

External Advisory Panel 51

Index 53

AN OVERVIEW



For access to *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/siglist_e.html

For a paper copy of *Results for Canadians*, or any other document mentioned in this report, please contact the Results Measurement and Accountability group at: (613) 957-7042 or (613) 957-7044 (fax).

In March 2000, the Government of Canada introduced a new federal management framework, described in the document *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*. It clearly affirms that serving Canadians and delivering the results they care about must be the primary focus of government management. Improved measurement, as well as the use and reporting of information on results and related costs, are essential elements of the framework.

This report, together with 83 departmental performance reports, provide the most comprehensive picture to date of what Canadians receive for their tax dollars.

Traditionally, government management practices have tended to be more about process than results. The focus has been on resources spent, on activities, and on outputs produced. These things are important, but they do not give citizens a complete picture of government programs and services in terms of relevance and effectiveness. The Government of Canada needs to look beyond inputs, activities and outputs to the actual results achieved – the impacts of programs and services on the lives of Canadians as clients, taxpayers and citizens.

A great deal has been accomplished in implementing results-based management over the last six years. All 83 federal departments and agencies now identify their key results commitments – what they are aiming to achieve for Canadians. These commitments are the foundation for planning, measuring and reporting. Those departmental reports are the principal source of performance information on the programs and services delivered by the Government of Canada.

The present document is not a summary of the 83 departmental performance reports. Instead it provides complementary performance information on:

- *policy issues* such as those contained in the Speech from the Throne;
- *initiatives* involving the participation of more than one department or agency; and
- *initiatives* involving partnership arrangements between the Government of Canada and other jurisdictions, including those under the umbrella of the *Social Union Framework Agreement (SUFA)*.

It also:

- sets out the background and context within which reporting by departments takes place;
- explains what the Government of Canada is trying to achieve with the new approach to performance reporting and what improvements are still needed; and
- takes a significant step forward in reporting on initiatives that cut across traditional departmental lines to focus on the larger issues that matter most to Parliament and Canadians.

Chapter 1 outlines the Government of Canada's management framework and the comprehensive reporting regime that is needed to support it. It also highlights the need for all government organizations to continue to improve the quality of their performance information.

Chapters 2 and 3 describe the information that is available from departments on government programs, initiatives with partners and important policy issues. These chapters also describe initiatives to improve the quality of that information.

Chapter 4 explores how information on societal indicators and trends can contribute to more comprehensive reporting by the Government of Canada to Parliament and citizens.

Lastly, Chapter 5 outlines developments in parliamentary and public reporting.

CHAPTER 1: A MORE COMPREHENSIVE APPROACH TO PERFORMANCE INFORMATION

In 1995 the Government of Canada committed itself to implementing results-based management in all federal departments and agencies. This chapter describes the progress to date, and the work that remains, in the development of a culture of managing for results.

Managing for results involves a fundamental shift in perspective. It means managers must collect and use performance information to strengthen decision making, to learn, to improve programs and to ensure accountability to Canadians.

Earlier this year, the Government of Canada approved a comprehensive framework for management in federal institutions – one that renews and advances the commitment to results. This new framework, *Results for Canadians: A Management Framework for the Government of Canada*, was tabled in Parliament by the President of the Treasury Board in March 2000. It consolidates many of the management ideas, models and best practices currently being developed across the government, and it integrates them into a single coherent framework and vision. At the heart of *Results for Canadians* is a commitment to make the government more citizen-focused, values-driven, results-oriented and dedicated to responsible spending.

These themes are central in *Managing for Results 2000*, the sixth annual report to Parliament since the Government of Canada began to implement results-based management in 1995. Previous reports have provided an annual overview of progress in public performance reporting. Many concepts are now well-developed, and many improvements in management practices are in place.

At the same time, several important challenges remain, including the need to develop a more comprehensive government-wide reporting approach with higher-quality performance information.

MORE COMPREHENSIVE REPORTING

One component of *Managing for Results 1999* was an outline of a more comprehensive reporting regime. The government made a commitment in that report to consult with parliamentarians and others on whether the inclusion of societal indicators would be meaningful and useful to parliamentarians and to Canadians. It also undertook to put greater emphasis on including government-wide performance information.

The resulting consultations contributed greatly to the continued development of a comprehensive reporting model with the following elements:

- easier access to performance information on government priorities, such as those outlined in the Speech from the Throne and the Budget;

- departmental results in the 83 departmental performance reports tabled in Parliament along with *Managing for Results 2000*;
- results achieved through interdepartmental and intergovernmental collaboration; and
- continued development of societal indicators to provide a better context for understanding government-wide performance, and to help inform government priorities and policy analysis.

This range of information, from societal trends to detailed performance information on programs and services, will present an increasingly comprehensive picture of how well departments and agencies are doing in achieving government priorities.

Both reporting and results-based management, however, must be based on accurate and timely performance information. Parliamentarians are asking for performance information that not only serves accountability needs, but also is tailored to the work of standing committees. In addition, managers must have strategies to measure performance, and to learn which programs work. They also need to link the results they achieve with the expenditures they make. The three government initiatives described in the adjacent box will be key to making progress on these fronts.

Comptrollership Modernization aims to integrate high-quality financial and non-financial information for effective decision making, implement sound risk management, and ensure appropriate control systems.

The ***Financial Information Strategy (FIS)*** introduces modern, integrated financial information systems and full accrual accounting practices. It also includes training so that financial analysts can use this enhanced information.

The ***Improved Reporting to Parliament Project*** engages parliamentarians in shaping the information that is provided in Estimates documents.

CHAPTER 2: FEDERAL PERFORMANCE INFORMATION

For access to:

- **performance information maps on 1999 Speech from the Throne priorities, go to Annex 1**
- **fall 2000 departmental performance reports, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp**
- **performance information on departmental key results commitments, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=E**
- **performance information on interdepartmental initiatives, go to Annex 2**

This chapter addresses government-wide priorities such as those highlighted in the 1999 Speech from the Throne. It also describes what performance information is available from departments, including where a number of departments are working together.

GOVERNMENT-WIDE PERFORMANCE INFORMATION AND MAPS

In co-operation with departments, the Treasury Board of Canada Secretariat is beginning to develop performance information maps in order to provide more convenient access to information on broad policy issues.

Performance maps build on the approach taken by the Canadian Institute for Health Information (CIHI). With the publication of its first annual report on health care in Canada, CIHI has begun to bring together general indicators as well as the most up-to-date performance information available. In doing so, it seeks to encourage sharing, learning and collaboration.

In keeping with the government's more comprehensive approach to performance information, the maps go beyond the evidence in the departmental performance reports, and provide electronic links to a broad range of other information ranging from societal indicators to reports by independent research organizations (see Chart 1).

Performance maps provide information on programs and collective initiatives through a single electronic portal. They can help managers identify programs and services that may be complementary.

Chart 1: Performance Information Maps – Key Elements

Societal Context
▪ Canada-wide information and trends ▪ Sectoral indicators (or indices) that can be used for setting the context
Governmental Performance Information
Intergovernmental
Federal ▪ Interdepartmental ▪ Departmental
Other Potential Information
▪ Analyses and reports, e.g., by independent research organizations ▪ Facts and figures, e.g. community data and information from other jurisdictions

In addition, performance maps provide different kinds of information, which respond to different policy and management needs. They therefore present a relevant picture – but not necessarily a complete one – using only information that is already available.

This year, performance maps have been developed for eight themes that are outlined in the 1999 Speech from the Throne (see Chart 2). The first page of each map, which provides an overview of the map as a whole, is provided in Annex 1 of this report.

The design and use of performance maps will be tested over the coming year. The content of the maps will evolve on the Internet version; other maps may also be added.

Chart 2: 1999 Speech from the Throne Priorities

- children
- youth
- a dynamic economy
- good health and quality care
- the quality of our environment
- stronger communities
- the relationship with Canada's Aboriginal people
- Canada's place in the world

Performance information on policy issues such as those used in the maps can also be found in departmental performance reports and the Collective Results Database. In addition, readers can use search tools on the Government of Canada and the Estimates, Performance and Planning Information Web sites.

DEPARTMENTAL AND INTERDEPARTMENTAL PERFORMANCE INFORMATION

The government is increasingly using results-based performance information for planning, external reporting and internal management. Public information on performance is organized around over *200 key results commitments* that federal departments and agencies have made to Canadians. These commitments state what departments intend to achieve with the resources provided by Parliament. They can be accessed through a database called Departmental Results.

The main source of information on results achieved for parliamentarians and the public is the annual set of departmental performance reports. These reports also provide links to other more detailed information. The reports are reviewed annually to ensure that best practices in measuring and reporting are shared.

There are strong linkages between this performance information and results-based management. Departments are increasingly gathering information on the programs and services that they deliver, and are using it to make adjustments as needed. They are learning based on the evaluation of past experiences, and this is leading to results that benefit Canadians.

The following textboxes provide departmental and interdepartmental examples of the performance information that is emerging from results-based management. Readers can find additional examples in departmental performance reports, and in the new Collective Results Database (see Chapter 3 for more details).

The Correctional Service of Canada (CSC) uses a results-based approach to measure, report and improve the results of its business lines: Care, Custody, Reintegration and Corporate Management. This approach directly links CSC's management practices to its key results commitments as reported to Parliament and Canadians.

An important element is CSC's comprehensive statistical database. Monthly corporate results reports contain information on trends in the work accomplished and the results achieved. This information is used to set organizational objectives, monitor their implementation and make the required adjustments. It is also used to establish goals for managers and hold them accountable for their contribution to specific results.

This focus on results, in combination with program research and a comprehensive research database, has allowed CSC to introduce and improve core programs that prepare offenders for reintegration into the community, and that support them while they are there.

As presented in CSC's performance report for 1999–2000, last year there were 300 fewer revocations of conditional release. This, combined with the fact that by the end of last year 140 more offenders were being supervised in the community, is an indication that progress is being made.

Within Agriculture and Agri-Food Canada, the Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA) has implemented a planning, management and reporting system that emphasizes managing for results. PFRA links the costs of its programs and services to its results in the sustainable management of Prairie land and water resources.

With this managing for results focus, PFRA is benefiting Canadians directly. As discussed in AAFC's performance report for 1999–2000, its programs are contributing to a healthier environment, a stronger farm economy, and increased opportunities for rural diversification. These results, in turn, are leading to a better quality of life for Canadians.

Under the GeoConnections initiative led by Natural Resources Canada, federal departments are working with provincial counterparts, the private sector and academia, to make geographic information, tools and services accessible to Canadians over the Internet. There is also collaboration to develop innovative, marketable technologies that will benefit Canadians and enable the geomatics sector to continue to compete internationally.

To help ensure that potential benefits of this growing $20 billion industry are realized in Canada, GeoConnections has established a Performance Management and Evaluation Framework that has annual performance targets and defines the program delivery activities, expected results and performance measures. This Framework is being used to guide short-, medium- and long-term performance measurement, as well as the planning of evaluations and reporting on progress.

IMPROVING THE MEASUREMENT OF PERFORMANCE

Current initiatives to improve performance measurement include:

- using performance and accountability frameworks;
- linking costs to results;
- applying the Common Measurements Tool; and
- strengthening program evaluation.

Managers can also join networks to see how good practices are applied and to share lessons learned. One network that has the objective of sharing good practices is the Performance and Planning Exchange (PPX).

Performance and Accountability Frameworks

Some departments have developed *performance frameworks, accountability frameworks* or general guidelines that set out key results, related activities and costs, performance measurement and reporting strategies (see Chart 3). The government will track these developments to identify best practices. It is also reviewing departmental and agency accounting structures to identify where a better bridge between financial and results information can be made.

Chart 3: Department-Wide Frameworks and Guidelines

The following departments have publicly available information on department-wide frameworks or guidelines. Click on the name of the department for additional information.

Agriculture and Agri-Food Canada
Performance Framework

Canadian International Development Agency
The Agency Accountability Framework

Environment Canada
Manager's Guide to Implementing Performance-Based Management

Indian and Northern Affairs Canada
First Nation Self-Evaluation of Community Programs: A Guidebook on Performance Measurement

Performance measurement frameworks are also being used more frequently for specific initiatives such as education, as described in the following textbox. Other examples are included in Annex 2.

Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 1999 is a project of the Canadian Education Statistics Council, which is a partnership between Statistics Canada and the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC). It provides information that will help in making decisions on education priorities and directions.

The goal of the program is to provide consistent and high-quality information on education from a Canada-wide perspective to support informed decision making, policy formulation and program development. Factors include the context of education, the characteristics and features of education systems, and the outcomes they produce, employing comparisons over time and using commonly accepted standards. Reports provide a comprehensive source of information on education and education systems in Canada for policy-makers, practitioners and the public. They can also stimulate debate and provide a context for thinking on education issues. This information allows Canada to participate internationally in discussions with Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) and United Nations Economic, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) on education issues.

Linking Costs to Results

The government has also continued to pursue initiatives to improve performance information by *linking cost information to actual results.*

On April 1st, 2001 the government will adopt accrual accounting practices. This means, for example, that the government will begin to use accounting practices similar to those in the private sector. It will also give managers a better understanding of the cost of their activities. In this way, the quality of information on the cost of results achieved will be improved.

The Comptrollership Modernization initiative is also aiming to increase the capacity of departments to provide financial information related to their achievements. The Innovations Fund, which supports this initiative, helps the weather services at Environment Canada to use activity-based costing as one step towards a more accurate costing of results. Lessons learned from this project are being shared with other departments.

The new Treasury Board policy on transfer payments, which includes grants and contributions, requires that managers define results more clearly and ensures appropriate performance measurement. This policy will improve performance information for all programs that use transfer payments.

The Common Measurements Tool

The *Common Measurements Tool (CMT)* was developed by the Canadian Centre for Management Development's Citizen-Centered Service Network to improve the measurement of client satisfaction. The 1998 *Citizens First* study found that Canadians expect the same or better service from the public sector as from the private sector. To improve government service delivery, listening to clients, and using this information to shape planning and business decisions, is more important than ever.

The Common Measurements Tool facilitates sharing lessons learned and other information. The Senior Service Delivery Officials (SSDO) Forum has established a CMT Standards Board to ensure that this survey tool is available to all jurisdictions. The SSDO Forum has selected a core set of questions for inter-jurisdictional comparisons of client satisfaction in a few key areas of service delivery. The governments of Manitoba, Ontario and Canada have jointly developed an electronic version of the CMT that will help public sector organizations in conducting and analyzing CMT-based surveys. A centre for benchmarking that will allow inter-jurisdictional comparisons is also under development.

The following are examples of how client satisfaction measurement has contributed to service improvements.

Canada Economic Development for Quebec Regions – IDEA-SME Program encourages economic growth by providing financial support, advice, and strategic information to small and medium-sized enterprises (SMEs). In 1995, Canada Economic Development (CED) committed to providing quality services to SMEs and non-profit organizations. Service delivery was geared to clients' preferences and ISO 9002 certification was adopted for all CED business sites. The certification process included measuring client satisfaction and needs.

After four years, the systematic approach based on results and action has produced a significant and measurable improvement in client satisfaction for quality service in general, from 81 per cent in 1995 to 88 per cent in 2000. It has also mobilized the entire organization to focus on results and the quality of the services it provides.

Most clients prefer to deal with the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) by telephone — over 85 per cent of enquiries are handled by phone, either by agents or electronically. In 1998, CCRA developed a strategy to improve the management of its call centres by using performance indicators and targets, and weekly measurement and reporting by over 50 locations. These reports are provided to all managers in the Agency, including the Commissioner.

The approach has generated very positive results. There have been dramatic improvements in call accessibility, from the 40-60 per cent range in 1999 to approximately 90 per cent for the same period in 2000.

Program Evaluation

For access to departmental and interdepartmental reviews, evaluations and audits, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/database.asp

The government has completed a study of *program evaluation*, a function that operates in many departments to support managers in measuring the results of government policies, programs and initiatives.

In the government's management framework, *Results for Canadians*, managers are expected to define results, ensure that their attention is continually directed towards results achievement, measure performance regularly and objectively, and learn and adjust to improve efficiency and effectiveness. Managers at all levels are accountable for the results they achieve to higher management, to ministers, to Parliament and to Canadians. Evaluation is an important way of measuring how programs contribute to particular outcomes.

The government will update its evaluation policy and standards for application across the government. The aim is to strengthen the evaluation function in support of management in the measurement of results and in the improvement of policies and programs government-wide.

CHAPTER 3: PERFORMANCE INFORMATION ON INTERGOVERNMENTAL INITIATIVES

For access to performance information on intergovernmental initiatives, go to Annex 2

Governments in Canada are co-operating to achieve results for Canadians. The September 11, 2000 First Ministers' Meeting is a good example of this. Its communiqué on early childhood development emphasized the measuring of, and reporting on, performance as tools to inform policy-making, and to ensure that actions are as effective as possible. Performance information on intergovernmental initiatives is therefore another important part of comprehensive reporting.

This chapter provides more performance information than previously available on intergovernmental collaboration, as illustrated in the examples below. The chapter also describes the guidance on developing accountability frameworks and on how the Government of Canada is implementing its reporting and accountability commitments under the *Social Union Framework Agreement (SUFA)*.

Toward a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians summarizes the most current national information on the health of Canadians and invites the reader to consider the implications of these findings for current and future policies, practices and research. It also serves as a tool to alert policy-makers, practitioners and the public to current and future challenges, and to help identify actions that can be taken to improve the health of Canadians. The *Statistical Report on the Health of Canadians (1999)*, which provides detailed statistics on over 80 topics, served as the main data source. Both of these documents are the result of a collaborative effort by the Federal, Provincial and Territorial Advisory Committee on Population Health; Health Canada; Statistics Canada; the Canadian Institute for Health Information; and a project team from the Centre for Health Promotion, University of Toronto.

The Canada-wide Environmental Standards Framework is designed to allow federal, provincial and territorial environment Ministers to work together to address key environmental protection and health risk reduction issues that require common environmental standards across the country. This framework provides principles for governments to jointly agree on priorities, develop standards, and prepare complementary workplans to achieve those standards, recognising the unique responsibilities and legislation of each government. The standards generally contain a numeric limit, a timetable for attainment, and a framework for monitoring progress and reporting to the public.

Canada-wide standards for fine particulate matter, ground-level ozone, benzene (phase 1), and mercury from incineration and metal smelting were ratified in June 2000. Governments will begin reporting to the public on progress towards attaining the agreed-upon standards in 2001 for benzene, in 2004 for mercury emissions, and in 2005 for particulate matter and ground-level ozone. In implementing these standards, the governments will maximize opportunities to share expertise, avoid overlap and duplication, use the most effective and efficient measures of pollutants and promote consistency across the country.

Pollution Prevention: A Federal Strategy for Action was published in June 1995 and it recognized that a series of partnerships would be needed with other jurisdictions, the private sector, individual Canadians and the international community. The latest progress report, *Progress in Pollution Prevention: 4th Annual Report 1998–1999,* helps Canadians to make informed decisions about human health and environmental matters, including clean air and clean water. It provides federal performance information on the five objectives, namely to:

- institutionalize pollution prevention across all Government of Canada activities;
- foster a national pollution prevention effort with other governments;
- make pollution prevention a major consideration in industrial activities;
- provide access to the information and tools necessary to implement pollution prevention practices for Canadians; and
- participate in international pollution prevention initiatives.

The progress report provides a framework for monitoring performance, reporting on results achieved and profiling federal environmental successes. This report also demonstrates that the techniques and processes used for pollution prevention are evolving to address national and global challenges.

COLLECTIVE RESULTS DATABASE

This year, in co-operation with departments, there has been a substantial improvement in the coverage of intergovernmental and other initiatives through the Collective Results Database, as well as in the quality of the information. The database:

- includes intergovernmental and interdepartmental initiatives that can demonstrate that public performance information is already available, or will be available in the near future;
- contains Social Union initiatives and other arrangements that have been identified by departments;
- will be updated throughout the year;
- has a search capability that groups initiatives, for example, by province or issue, so that users can find information easily; and
- includes hyperlinks to more detailed sources of information in keeping with more comprehensive reporting.

The Treasury Board of Canada Secretariat will also be working with the federal lead departments to improve the information in the database and to identify additional initiatives.

THE SOCIAL UNION FRAMEWORK AGREEMENT

The *Social Union Framework Agreement (SUFA)* was signed in February 1999. SUFA is "*based upon a mutual respect between orders of government and a willingness to work more closely together to meet the needs of Canadians.*" Governments have agreed to work together to develop joint accountability frameworks for any new Canada-wide social initiatives that are supported through intergovernmental transfers.

The approach:

- builds on progress made in developing accountability frameworks for other intergovernmental initiatives, such as the National Child Benefit and Employability Assistance to Persons with Disabilities;
- respects different accountability practices across jurisdictions through efforts to enhance "*each government's transparency and accountability to its constituents*"; and
- can be applied to new and existing intergovernmental, interdepartmental and departmental initiatives.

The government has been actively working on meeting its accountability commitments. This year Health Canada, Human Resources Development Canada and Indian and Northern Affairs Canada are participating on a pilot basis to document the federal government's involvement in SUFA-related initiatives (as shown in Chart 4). Other departments and agencies are being encouraged to adopt this approach to accountability. The information will also enhance the Collective Results Database.

Chart 4: Documenting SUFA Information

General Information
▪ Department; initiative and partners; effective date; expiry date; Web site; purpose; roles and contributions
Resources
▪ Funding; tracking and reporting
Measurement and Reporting
▪ Outcomes; indicators; comparable indicators; evaluation/third-party assessments; shared information and best practices; public reporting
Involving Canadians
▪ Provisions for citizens to participate in developing social priorities and reviewing outcomes; feedback mechanisms to the public
Service Commitments
▪ Public availability of eligibility criteria; existence and availability of service commitments; measurement and public reporting
Appeals and Complaints
▪ Existence, availability and communication of mechanisms; tracking and public reporting

MEASURING PERFORMANCE: INTERGOVERNMENTAL FRAMEWORKS

The Social Union Framework Agreement (SUFA) provides principles that are expected to lead to improved performance information. The principles, as well as other lessons learned in intergovernmental and interdepartmental initiatives, have been combined as guidance that is summarized in Chart 5. This checklist will continue to be tested as the inventory in the Collective Results Database grows.

Chart 5: Establishing Intergovernmental Frameworks: An Accountability Checklist

Partners understand and agree on:	Partners should:
Identifying Results	
objectives, key results and strategic priorities	▪ involve citizens and clients in defining key results, state what they are and show links to objectives ▪ publish results, eligibility criteria and service level commitments ▪ focus on outcomes (vs. process, activities and outputs)
roles and responsibilities	▪ define what each party is expected to contribute to achieve the outcomes ▪ publicly recognize and explain the role and contribution of each partner ▪ respect public-sector values and conflict of interest issues
balanced performance expectations	▪ clearly link performance expectations to the capacities (authorities, skills, knowledge and resources) of each partner to ensure that expectations are realistic
Measuring Performance	
a performance measurement strategy	▪ identify appropriate monitoring approach and review tools ▪ use common databases where possible and share information ▪ factor-in performance and contextual information from external sources, e.g., societal indicators for broader context ▪ invest in necessary information management/information technology systems
a set of indicators for short-, medium- and long-term	▪ identify indicators to measure progress on objectives and results ("indicators" means what measurement tool will be used to demonstrate performance) ▪ develop comparative and societal indicators where possible
dispute resolution and appeals/complaints practices	▪ establish an approach to corrective action if partners' responsibilities are not fulfilled or when adjustments are needed to address citizens' complaints
Reporting	
provisions for balanced public reporting	▪ identify the reporting strategy early in the initiative ▪ consider incorporating performance information into existing reports (e.g., DPRs) ▪ report publicly on citizens' appeals and complaints, and ensure confidentiality and privacy needs are met
reporting that is transparent, open, credible and timely	▪ use all forms of performance evidence to support reporting ▪ provide easy public access to information ▪ link costs to results where possible ▪ use independent assessments
sharing-lessons learned	▪ track lessons learned and good practices and publish them ▪ establish mechanisms for improvements and innovations

CHAPTER 4: SOCIETAL INDICATORS

For access to information on societal indicators and quality of life, go to Annex 3

Canadians often describe their goals in terms of societal outcomes, such as having a healthier population. But population health is only partly the result of government actions. Individual citizens also play an important role, as do private firms. Societal outcomes can be described by statistical indicators that also provide a context for interpreting government program performance. For example, programs affecting health can be placed in the context of the overall health status of Canadians.

This year's consultations have confirmed the utility of a more comprehensive reporting approach that includes the use of societal information. The Government of Canada has also:

- refined the core set of societal indicators that were introduced last year; and
- encouraged departments to include societal context information in their reports.

REPORTING ON A CORE SET OF INDICATORS

Managing for Results 1999 identified 16 societal indicators that could serve as the early foundation upon which to build, over time, an overview of Canada's performance from the perspective of the quality of life of Canadians. Once mature, this overview would serve as an important point of reference in considering the priorities and in interpreting the performance of government programs.

The core indicators were selected to reflect a balance among the social, economic and environmental interests of Canadians. Some long-term trend information on these indicators was provided on a pilot basis last year. Consultations were carried out on the indicators and on the approach. The findings showed support for a core set of indicators. Research also demonstrated that the three clusters, and the indicators shown in Chart 6, reflect those used in other jurisdictions and by some Canadian think-tanks. The government will continue to pilot the approach and incorporate lessons learned over time.

This year, improvements have been made to the core set. Principal measures have been identified for most indicators, and the Web site may also include other supporting measures. Chart 6 also provides an indication of the trends for the principal measures.

Chart 6: Societal Indicators

Indicator	Measure and Trend
Health, Environment and Public Safety	
Air Quality	Levels of airborne inhalable particles in Canadian cities are decreasing
Water Quality	Municipal waste-water treatment (primary, secondary and tertiary) is increasing
Life Expectancy	The average number of years a person is likely to live is increasing gradually
Infant Mortality	The rate of death of children less than one year of age is decreasing
Health Status	Information on the self–rated health status of persons 12 years of age and over is available only for 1996–97 – survey will be updated in the coming year
Crime	Rates of total criminal code violations have been decreasing since 1990 Rates of violent crime have been relatively stable since 1990
Economic Opportunity and Participation	
Educational Attainment	The highest level of schooling (of 25-44-year-olds) is increasing
Literacy	Information on prose literacy levels is available for 1994 – survey will be updated in the coming year
Labour Force Participation	Labour force participation rates for persons 15 years of age and over have been relatively stable over the last several years
Per Capita GDP	Per capita GDP (as measured in constant dollars) is increasing
Income	After-tax family income for all families has been increasing gradually over the last several years
Research and Development	Gross domestic expenditures on research and development, as a percentage of Gross Domestic Product, has been increasing gradually over the last several years
Social Participation and Inclusion	
Discriminatory Practices	Measure still under development – trend information is not available
Voting	The percentage of registered voters who voted has been decreasing moderately in recent years
Volunteerism	The percentage of the population who volunteered appears to be increasing
Cultural Activity	Various measures of cultural activity are available, however, a single indicator has not been developed

It should also be noted that some organizations such as the United Nations (UN) combine scores into a composite index. For example, the UN's *Human Development Report 2000* has again ranked Canada as having the most advanced level of human development in the world (see Annex 3 for this and other quality of life references). The Genuine Progress Index is another example of a composite approach, as shown below.

GPI Atlantic, a non-profit research group, is constructing a Genuine Progress Index (GPI) for Nova Scotia to provide a truer and more comprehensive picture of well-being and prosperity, and to assess whether progress is sustainable. The GPI integrates 20 social, economic and environmental variables that assess, for example, population health, educational attainment, environmental quality, livelihood security, and income distribution; as well as the economic value of natural resources, voluntary work, and unpaid household work.

The Nova Scotia GPI is designed as a pilot project for Canada, and is intended to be practical, policy-relevant, and easy for other jurisdictions to replicate and maintain. Eight detailed reports have been prepared to date. As well, two community-level GPI projects have been initiated. Annual benchmarks of progress are being developed that will be available to communities across Canada to use as community development tools.

Composite indexes provide a useful summary for international comparisons. The government's current priority, however, is to continue to develop the individual core indicators in Chart 6 and experiment with the best way to present this information. It will also examine other indicators that might be added to the core set, and carry out further consultations on the quality of life concept. Annex 3 provides information on both societal indicators and quality of life.

Departmental Use of Societal Indicators

Departments and agencies are beginning to use societal indicators in their performance reports to provide context or make comparisons (see background report). For example, the 1999 departmental performance report for Health Canada used societal indicators, including infant mortality and life expectancy, to describe the environment in which the department was operating. Similarly, Indian and Northern Affairs Canada compared post-secondary education trends of Aboriginal people with those of Canada as a whole.

The government has encouraged all departments to extend and improve this practice in the fall 2000 package of departmental performance reports. It will continue to monitor different presentations of societal indicators in their performance reporting, and identify successful approaches.

CHAPTER 5: ENGAGING PARLIAMENTARIANS AND IMPROVING REPORTING

For access to results and performance information by parliamentary standing committee, go to http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/com_e.htm

This chapter outlines other recent developments and initiatives related to performance reporting, improving financial information and engaging parliamentarians.

The Improved Reporting to Parliament Project, initiated in 1995, aims to:

- strengthen the results focus in planning and performance reporting;
- make improvements in performance reporting in consultation with Parliament; and
- ensure that reports to Parliament are consistent with, and representative of, the performance information used for departmental management.

As Chart 7 illustrates, there has been effective engagement with Parliament on each of these three objectives. The Government of Canada has more clearly articulated the results to be delivered and how it will demonstrate achievements; and it is now asking for parliamentary committee consideration of these developments. Also, the ease of access to information has been improved.

Chart 7: Improved Reporting to Parliament, Key Events and Documents

- Part III of the Estimates is split into reports on plans and priorities and Departmental performance reports (1997)
- *Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control* (December 1998)
- *Government's Comprehensive Response to the Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control* (May 1999)
- *Performance Management: Linking Results to Public Debate* (Public Policy Forum (PPF)) (1999)
- *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Draft Proposals* (Centre for Collaborative Governance) (May 2000)
- *Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2:* Moving Forward (June 2000)

The *Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs* demonstrates, however, that the task is far from complete. Members of this committee observed that, while progress has been made, only a few committees are reviewing and commenting on the performance and planning reports.

Interviews with committee chairs and other parliamentarians found concerns about the quality of the information, but also show support for the Government of Canada's overall strategy. Its results-based approach in reporting to Parliament is consistent with similar efforts in other industrialized countries. Reactions to the improved electronic access to the information on performance have been positive, particularly by parliamentary staff.

REPORTING, ACCESS AND CONSOLIDATION

Reports tabled in Parliament continue to be an important information source, one that is central to the accountability relationship between the government and Parliament. However, new technologies such as departmental Web sites are playing an increasing role, as are existing mechanisms like government publications. It is thus necessary to recognize that reports are not the only source of government information.

At the same time, members of Parliament are demanding additional information. As well, the Auditor General and the Public Accounts Committee often recommend additional reports. Although parliamentarians are concerned about the number of reports they receive, the need for reliable government information is growing.

The government's comprehensive reporting approach responds to the need for better and more accessible information. The strategy includes:

- annual departmental performance reports that present results accomplishments in light of stated commitments, including those in the annual reports on plans and priorities;
- an annual government overview report on performance (i.e., this report) to provide information on priority issues and on intergovernmental and interdepartmental initiatives; and
- an Estimates, Performance and Planning Information Web site that has been expanded to provide access to more detailed information, thus allowing users to find the level of detail that is of interest to them.

The goal is to ensure reliable and timely access to the desired level of performance information. Where appropriate, the government will propose to Parliament the elimination of reports or reporting content that may no longer be required, particularly to the extent that this may be more effectively available through new technology.

As noted earlier, the quality and timeliness of the information is a concern to members of Parliament and the government. The best assurances of quality and timeliness are that the information reported to Parliament is also used for management, and that parliamentary committees review the information they receive and provide their views to departments.

The government will work with Parliament to develop reporting standards. The Auditor General and provincial auditors have already developed a draft set of principles related to performance reporting. CCAF – a foundation whose purposes include building knowledge for meaningful accountability and effective governance – also has an initiative with the federal, Alberta and Ontario governments to develop reporting principles from a management perspective. Lessons learned from these initiatives will be factored into the new reporting standards.

Improving Financial Information

The parliamentary frameworks for financial reporting in several OECD countries are moving from cash-oriented to accrual-oriented reporting. Cash-oriented reporting means that measuring and limiting the disbursements of funds related to an activity is based on cash flow, rather than on the cost of the activity to the government and taxpayers. It also means that projects requiring several years to complete are resourced year by year, and that drawing down the value of a public asset to fund current activities is possible without information on the reduced value of the asset being measured or reported to Parliament.

In recent years, the government has introduced internal financial reporting practices that mitigate these weaknesses, and has adjusted the public accounts to provide a better picture of costs incurred. Moreover, it is introducing full accrual accounting for the public accounts in the 2001-2002 fiscal year. The final major step in completing these improvements is to incorporate accrual-based budgeting and financial statements.

While the government has adopted the accrual approach as an objective, the actual reporting process will only be adjusted in consultation with Parliament. The Standing Committee on Procedure and House Affairs concurs with this need for consultation. It has also asked for briefings on current practices and possible options, something which is now underway.

In addition, the government is preparing material for consultations with members of Parliament, their staff and interested professionals and academics. Issues for discussion will include accrual budgeting, and its impact on the appropriations process. The government also invites the Standing Committee on Procedure and House Affairs to identify issues related to parliamentary financial reporting that it would like to see examined.

Engaging Parliamentarians and Building Trust

Since 1994, the government has engaged parliamentarians in a dialogue to improve reporting to Parliament. Over the last few years, these formal and informal discussions on performance and results have also initiated a debate amongst parliamentarians themselves on the nature and role of standing committees, and how performance and planning information could best be used.

The need for a partnership between government and members of Parliament that is based on trust also continued to be a theme this year. In June 2000, the Standing Committee on Procedure and House Affairs tabled its 37th Report, entitled *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Moving Forward*. The committee encouraged the government to continue to engage parliamentarians. In addition to its own proposals, the committee also considered and endorsed 15 government proposals on improving information provided to Parliament, on streamlining access, and on changes to financial control.

Progress on the government's proposals related to collective and departmental performance information is discussed in the previous chapters. The Standing Committee endorsed principles leading to such reporting and proposed that the government continue to seek ways of improving reporting to Parliament by:

- initiating pilot projects, in consultation with Parliament, to continue to experiment with and improve reporting approaches; and
- periodically reviewing initiatives with the Standing Committee on Procedure and House Affairs, either to confirm them or to further explore changes.

While these steps are important, building greater understanding and trust with parliamentarians will take time. The government needs to inform members of Parliament on the practices and the progress associated with reporting on performance and plans. Members (whether personally or through their staffs) need better information to engage effectively in discussions with officials.

The government will continue its agenda for improving reporting, informing and engaging parliamentarians and their staff this year with a view to building trust. Planned initiatives include:

- implementing the government's proposals under the Improved Reporting to Parliament Phase 2 that were endorsed by the Standing Committee on Procedure and House Affairs;
- providing information and consultation sessions on accrual accounting, appropriations and budgeting;
- holding a series of information and consultation workshops with parliamentary staff on the Estimates, Planning and Performance Information Web site and current issues;
- working more closely with departments, especially the parliamentary liaison staff and the Library of Parliament researchers, to ensure standing committees have access to a broader range of information, for example, through the performance maps; and
- finding new ways to work together with House of Commons and Senate staff and the Office of the Auditor General to ensure ongoing improvement in the way information is presented and made available, not just reports.

In conclusion, the government is committed to working with parliamentarians on improved reporting to Parliament, and to strengthening the quality and timeliness of results and financial information, as well as the role of members of Parliament in the review of this information.

ANNEX 1: PERFORMANCE INFORMATION MAPS

Performance Information Maps http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/PIM_e.htm
Children
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Children/children_e.htm
Youth
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Youth/youth_e.htm
A Dynamic Economy
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Econ/econ_e.htm
Good Health and Quality Care
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Health/health_e.htm
Quality of Our Environment
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Environ/environ_e.htm
Stronger Communities
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Communities/communities_e.htm
The Relationship with Canada's Aboriginal Peoples
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Aboriginal/aboriginal_e.htm
Canada's Place in the World
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Place/place_e.htm
Other References
Building a Higher Quality of Life, The 1999 Speech from the Throne
http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/doc/fulltext_e.htm
Canadian Institute for Health Information (CIHI) Web site
http://www.cihi.ca/eindex.htm

Performance information maps are one result of consultations with Parliament on improved government reporting. The objective is to provide more convenient access to available information on broad, or horizontal, policy issues.

Performance maps start with a societal context, and progress towards more detailed performance information. They bring together multiple sources for a given issue. In doing so, maps focus attention on the issue as a whole, rather than on a particular organization that is working on it.

The selection of performance map issues is guided by government-wide priorities. Potential sources include: Speeches from the Throne, the federal budget, the *Social Union Framework Agreement (SUFA)*, and the specific interests of federal standing committees.

This year, performance maps were created based on the major policy areas of the 1999 Speech from the Throne, *Building a Higher Quality of Life*. The first page of each of these maps is provided below in order to give an overview of each issue. The complete maps are available electronically, and can be accessed by clicking on the specific title that is provided in the chart to the left of this page.

For information on the acronyms on the first page of each performance map, please see the index to this report.

Performance Map on Children

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation
Support for Parenting • Family structure, children in care, incidence of abuse and neglect, parenting styles **Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development** • Lifestyle choices during pregnancy, infant mortality and morbidity, birth weight, breast-feeding, teenage pregnancy, immunization, unintentional injury, child morbidity, healthy environments / neighbourhoods, demographic composition	**Early Literacy / Early Childhood Care** • Formal child care, school readiness, levels of socio-economic status of families with young children, maternal education, maternal labour force participation, family-friendly workplaces

Performance Information on Collective Initiatives

Support for Parenting • Family Violence Initiative • First Nations Child and Family Services • Community Action Program for Children **Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development** • Canada Prenatal Nutrition Program • Canada's Action Plan for Food Security • Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians • Fetal Alcohol Syndrome/Fetal Alcohol Effects Initiative • Nutrition for Health: An Agenda for Action	**Early Literacy / Early Childhood Care** • National Child Benefit • Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve) • Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities) • Computers for Schools • Pan-Canadian Education Indicators Program

Departmental Performance Information

Encouragement of Prenatal and Child Nutrition / Healthy Early Child Development • Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and / or improve health (HCan) • A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in health status for the population (HCan) • Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people (HCan) • National policies and plans that effectively address emerging health challenges and / or changes to existing health priorities (HCan)	**Early Literacy / Early Childhood Care** • Supporting strong communities, people and economies (INAC) • Appropriate tax changes (Fin) • Access to learning opportunities (HRDC)

Performance Map on Youth

Societal Context

Economic Opportunity and Participation

Assistance in Finding Work

- The poverty rate for urban Canadian youth, municipal youth-friendly initiatives, student unemployment, young parents' employment rates and earnings, unemployment rate for homeless youth, Aboriginal youth and youth with disabilities, youth unemployment and labour force participation rates relative to the national average

Developing and Applying Skills

- Post-secondary education costs, the number of young women who are earning post-secondary degrees, level of literacy, access to extra-curricular learning opportunities, number of Youth Employment Strategy (YES) participants who develop and acquire personal and work related skills through hands-on work experience, number of youth (15-24) who complete high school

Social Participation and Inclusion

Applying Creative Abilities

- Cost of recreational activities, number of youth accessing information tools

Volunteering

- The number of Canadians who are volunteering, the number of young Canadians who are volunteering

Performance Information on Collective Initiatives

Assistance in Finding Work

- Federal Public Sector Youth Internship Program
- Partnership on Youth Employment
- Canada's Action Plan for Food Security

Developing and Applying New Skills

- Pan-Canadian Education Indicators Program
- Knowledge Economy Partnership
- CanLearn Interactive Initiative
- Computers for Schools

Departmental Performance Information

Assistance in Finding Work

- Access to employment for all Canadians (HRDC)
- Participation in programs addressing the special entrepreneurship needs of groups such as Aboriginals and youth (ACOA)

Developing and Applying New Skills

- Access to learning opportunities (HRDC)
- A highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields (NSERC)
- Training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors (SSHRC)

Learning About Another Region of Canada

- Canadians know about each other, their history, identity and symbols (CanHer)
- Canadians understand the contributions of diverse communities (CanHer)

Applying Creative Abilities

- Creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses (NSERC)
- Programming that features Canadian creative talent (CRTC)

Performance Map on a Dynamic Economy for the 21st Century

Societal Context

Economic Opportunity and Participation

Environment for Economic / Productivity Growth

- Real GDP, employment, real income, purchasing power parity, CPI, e-commerce

Research and Development

- Gross domestic expenditures on R&D as a percentage of GDP, business enterprises expenditures on R&D

Commercialization of Knowledge

- Innovation rate, commercialization of research results

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Trade balance, ratio of exports / imports to GDP, value-added exports, foreign investment orientation

Skills and Educational Development

- Enrolment rates, graduation rates, educators, spending on education, educational attainment

Performance Information on Collective Initiatives

Environment for Economic / Productivity Growth

- Labour Market Development Agreement – Multilateral Agreement
- Canada Business Service Centres
- Canadian Rural Partnership
- Canadian Adaptation and Rural Development Fund (CARD)
- Canada Infrastructure Works Program
- Service Canada Access Centres

Commercialization of Knowledge

- Knowledge Economy Partnership
- Canada-Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement
- GeoConnections

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Memorandum of Understanding between the Ministry of Construction of the People's Republic of China and the Minister of Public Works and Government Services being the Minister Responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation Concerning the Mutual Cooperation on Housing Related Matter – Market Access
- Canada's Action Plan for Food Security
- International Business Development / Team Canada Inc.

Skills and Educational Development

- CanLearn Interactive Initiative
- Pan-Canadian Education Indicators Program
- Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve)
- Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
- Federal Public Sector Youth Internship Program
- Partnership on Youth Employment
- Computers for Schools

Departmental Performance Information

Environment for Economic / Productivity Growth

- Employment and new business start-ups as a result of access to capital for Atlantic SMEs (ACOA)
- Small business start-ups, growth rates and longevity (WD)
- Start-up and expansion of small local enterprises (CEDQR)
- Canadians connected to each other and to the world in a way that is affordable and accessible (IC)
- A world-leading environment for electronic commerce (IC)
- A marketplace framework for business, consumers and investors that is fair, efficient, competitive and world-class (IC)
- A debt management strategy to provide stable, low debt-service costs and maintain a well-functioning market in Government of Canada securities (Fin)

Research and Development

- Expanded knowledge base, especially in fields with good opportunities (IC)
- An advanced knowledge base which is vital as a source of economic and societal benefits for Canada, in the short and long term (NSERC)
- Knowledge that contributes to our understanding of, and to problem-solving on social, cultural, intellectual and economic issues (SSHRC)
- International calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease and health services (CIHR)

Commercialization of Knowledge

- International and domestic research and private sector partnerships that contribute to the commercialization and diffusion of technology (ACOA)
- Accelerated commercialization and adoption of innovative processes and products by Canadian organizations (IC)
- Number of technology and information transfers to firms (NRC)
- Creative and productive use of knowledge for new products and services, leading to new jobs and businesses (NSERC)
- Increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainability (AAFC)

Expansion of Canadian Businesses, Trade and Investment

- Increase in the number of new exporters and participants in export readiness training (ACOA)
- Export capability and preparedness (IC)
- International market development (IC)
- Growing participation of Canadian business, particularly SMEs, in the international economy (FAIT)
- Attraction and retention of job-creating international investment in key sectors (FAIT)

Skills and Educational Development

- A highly skilled workforce, with a base of expertise across the natural sciences and engineering fields (NSERC)
- Admission of temporary workers who transfer to Canadian workers in-demand occupational skills (CIC)
- Training of the next generation of researchers and highly skilled professionals to meet the needs of Canadian universities and the public and private sectors (SSHRC)
- Trained and experienced researchers capable of responding to knowledge requirements in all health areas (CIHR)
- Access to learning opportunities (HRDC)

Performance Map on Health and Quality Care

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation
A Modern and Sustainable System ▪ General / family practitioners per capita, medical specialists per capita, bypass surgery (age 20 and older), hip replacement, knee replacement, hysterectomy (women age 20 and older), etc. **Health Promotion and Protection** ▪ Self-rated health, life expectancy, death from all causes, influenza immunization (age 65 and older), mammography (women age 50-69), pap smears (women age 18-69), pertussis, measles, tuberculosis, HIV, clamydia, etc.	**Other Initiatives** ▪ High school graduation, post-secondary graduation, unemployment rate, youth unemployment, low-income rate, children in low-income families, housing affordability

Performance Information on Collective Initiatives

A Modern and Sustainable System ▪ First Nations and Inuit Home and Community Care ▪ Health Transition Fund **Health Promotion and Protection** ▪ Canada Prenatal Nutrition Program ▪ Canadian Strategy on HIV / AIDS ▪ Family Violence Initiative ▪ Community Action Program For Children ▪ Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education ▪ Great Lakes Health Effects Program ▪ Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians ▪ St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000) ▪ Pollution Prevention – Federal Strategy for Action ▪ Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020 ▪ Canada's Action Plan for Food Security ▪ Nutrition for Health: An Agenda for Action	**Other Initiatives** ▪ Aboriginal Head Start Initiative (On-Reserve) ▪ Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities) ▪ CanLearn Interactive Initiative ▪ Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement ▪ Partnership on Youth Employment

Departmental Performance Information

A Modern and Sustainable System ▪ The enforcement measures taken in accordance with the *Patent Act* to ensure that prices are not excessive (PMPRB) ▪ Compliance of material safety data sheets and labels and, where non-compliance is found, issue formal orders to bring about corrections (HMIRC) ▪ Publicly funded hospital and physician services consistent with the principles of the *Canada Health Act* (HCan)	

• An integrated health system embodying efficient health services (HCan) • Strengthened partnerships among federal, provincial and territorial governments, key stakeholders, Canadians and international partners (HCan) **Health Promotion and Protection** • International calibre research projects in institutions across Canada on fundamental processes underlying health and illness, prevention and treatment of disease, and health services (CIHR) • Research results having an impact on illness prevention, identification and treatment of disease, or health services (CIHR) • Public awareness and understanding of the factors that determine individual and collective health and the actions to take to maintain and/or improve health (HCan) • A reduction in health inequalities for specific population groups and improvements in health status for the population (HCan)	

Performance Map on the Quality of Our Environment

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation
Protecting the Environment ▪ Stratospheric ozone depletion, climate change, toxic contaminants in the environment – persistent organochlorines, acid rain, urban air quality, urban water: municipal water use and wastewater treatment	**Sustainable Development** ▪ Timber harvesting, forest biodiversity, Pacific herring fish stocks, agricultural soils **New Science, Technologies, Eco-efficient Practices** ▪ Canadian passenger transportation, energy consumption

Performance Information on Collective Initiatives

Protecting the Environment ▪ Great Lakes Health Effects Program ▪ National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities ▪ Canada-wide Accord on Environmental Harmonization: Sub-agreement on Canada-wide Standards ▪ Climate Change Action Fund ▪ EcoAction Community Funding Program ▪ Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020 ▪ Pollution Prevention – Federal Strategy for Action ▪ North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) ▪ St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000) ▪ Adopt A Stream	**Sustainable Development** ▪ Canadian Rural Partnership ▪ North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.) ▪ First Nations Forestry Program ▪ Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests **New Science, Technologies, Eco-efficient Practices** ▪ Intergovernmental Geoscience Accord

Departmental Performance Information

Protecting the Environment ▪ Reduced adverse human impact on the atmosphere and on air quality (EC) ▪ Understanding, and prevention or reduction of the environmental and human health threats posed by toxic substances and other substances of concern (EC) ▪ Conservation of biological diversity (EC) ▪ Understanding and reduction of human impacts on the health of ecosystems (EC) ▪ Conservation and restoration of priority ecosystems (EC)	**Sustainable Development** ▪ Increased adoption and utilization of sustainable land and water management systems that afford greater economic security (AAFC) ▪ Ecosystems are protected from degradation and destruction and natural resources are used in a sustainable manner (CIDA) ▪ The protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program (F&OC) ▪ Sustainable harvesting practices within the industry (F&OC) ▪ Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach (F&OC) ▪ Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach to management (F&OC) ▪ Promoting northern sustainable development (INAC)

- Fiscal, regulatory and voluntary approaches that encourage the sustainable development of natural resources (NRCan)

New Science, Technologies, Eco-efficient Practices

- Scientific research, technologies and stewardship practices that reduce environmental impacts, conserve biodiversity and increase the efficiency of natural resource development and use (NRCan)
- Increased development, availability and adoption of agriculture and agri-food products, processes and practices that contribute to competitiveness and environmental sustainability (AAFC)

Performance Map on Stronger Communities

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Social Participation and Inclusion
Community Safety • Crime rate, violent crimes, property crimes, fear of walking in the neighbourhood, homicide offences, youth crime	**Community Volunteerism** • Voter turnout, volunteerism, charitable donations **Integration of All Members of Society** • Percentage of people reporting racism as a problem, annual number of reported bias crimes, employment rate of people who have disabilities, employment rate of visible minorities

Performance Information on Collective Initiatives

Community Safety • Family Violence Initiative	**Community Volunteerism** • Community Action Program for Children **Integration of All Members of Society** • Canadian Rural Partnership • Supporting Communities Partnership Initiative • Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement

Departmental Performance Information

Community Safety • Contribution to a decline in overall crime (RCMP) • Contribution to a decline in property crime (RCMP) • Contribution to a decline in violent crime (RCMP) • Contribution to a decline in youth crime (RCMP) • Contribution to people's increased sense of safety (RCMP) • Reintegration of offenders as law-abiding citizens (CSC) • An equitable and accessible justice system that is responsive to the needs of an evolving and diverse population (Jus) • Measures to advance effective corrections in the interests of public safety (SGC)	**Community Volunteerism** • Active citizen participation and enhanced leadership skills, especially among youth (CanHer) **Integration of all members of society** • Canadian content is diverse and inclusive (CanHer) • Successful integration of newcomers into Canadian society (CIC) • Advancing accountability to ensure effectiveness and efficiency in the delivery of settlement programs (CIC) • According full participation in Canadian society to eligible permanent residents through the granting of citizenship (CIC) • Effective promotion and understanding of citizenship and integration issues (CIC) • Employers have employment systems in place that allow them to become more representative (CHRC) • Supporting strong communities, people and economies (INAC)

Performance Map on the Relationship with Canada's Aboriginal Peoples

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation	Social Participation and Inclusion
Improved Health and Related Areas • Disabilities, addictions and solvent abuse, AIDS / HIV, birthrate, children in care, domestic / child abuse, infant mortality, life expectancy, suicide rates **Improved Living Conditions** • Housing, incarceration rates, population growth, water and sewage, urban crime rates	**Greater Economic Opportunity** • Business / market development, education attainment, levels of equity and debt capital, labour force participation, number of Aboriginal businesses, poverty rate, sector diversity of Aboriginal businesses, workforce training / experience **Resolution of Land Claims** • Land and resource negotiations	**Preservation of Culture** • Community size, cultural diversity, healthy connections, migration to urban centres

Performance Information on Collective Initiatives

Improved Health and Related Areas • First Nations Child and Family Services • Canadian Strategy on HIV / AIDS • Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians **Improved Living Conditions** • First Nations and Inuit Home and Community Care Program	**Greater Economic Opportunity** • National Child Benefit • Aboriginal Head Start Initiative (On Reserve) • Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities) • Pan-Canadian Education Indicators Program • First Nations Forestry Program • Federal Public Sector Youth Internship Program • Canada's Action Plan for Food Security	

Departmental Performance Information

Improved Health and Related Areas • Improvements in First Nations and Inuit people's health and a reduction in health inequalities between them and other Canadians (HCan) • A First Nations and Inuit population that is informed and aware of the factors that affect health and what actions can be taken to improve health (HCan) • Effective health care services available and accessible to First Nations and Inuit people (HCan)	**Greater Economic Opportunity** • Increased investment by SMEs and by Aboriginal businesses (IC) • Enhanced institutional and organizational capacity of Aboriginal peoples (CanHer) • Supporting strong communities, people and economies (INAC) **Resolution of Land Claims** • Renewing the partnerships with First Nations and Inuit peoples (INAC)	**Good Governance** • Increased First Nations and Inuit management of and accountability for health care services and the Non-Insured Health Benefits Program (HCan) • Strengthening Aboriginal governance (INAC) • Developing a new fiscal relationship with Aboriginal governments (INAC) • Enhanced governance and accountability in First Nations police services and police governing authorities (SGC)

• Renewing the partnerships with First Nations and Inuit peoples (INAC) **Improved Living Conditions** • Tripartite policing agreements with First Nations communities (SGC) • Innovative approaches in First Nations policing strategies in the areas of crime prevention, domestic / family violence and youth crime (SGC) • Policing approaches that are responsive to the needs and culture of Aboriginal communities (RCMP) • Care that ensures health, safety and security of offenders (CSC) • Supporting strong communities, people and economies (INAC)		**Preservation of Culture** • Effective preservation, conservation and presentation of Canada's natural and diverse cultural heritage (CanHer) • Policy models that support agreements and arrangements for Aboriginal control of corrections within Aboriginal communities (SGC)

Performance Map on Canada's Place in the World

Societal Context

Health, Environment and Public Safety	Economic Opportunity and Participation
Global Peace and Security • Total armed forces, conscripts and terms of service, armed forces reserves, active army, navy, and air force, military expenditures, nuclear, chemical and biological weaponry capabilities, accessibility to Canada, etc. **Human Security** • AIDS cases, safe water, education, child labour, CO2 emissions, deforestation, number of threatened species, energy consumption, fishery landings, the Human Development Index (HDI), etc. **Strengthened Multilateral Institutions** • Economic organisations, military / security alliances, United Nations organisations, miscellaneous organisations	**Promotion of Development** • Reliance on foreign markets, reliance on foreign sources, dependence

Performance Information on Collective Initiatives

Human Security	Promotion of Development
• Climate Change Action Fund • Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests • Pollution Prevention – Federal Strategy for Action • North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) **Strengthened Multilateral Institutions** • North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.)	• International Business Development / Team Canada Inc.

Departmental Performance Information

Global Peace and Security	Promotion of Development
• The capabilities to participate in bilateral and multilateral operational missions in Canada and around the world (ND) • Support of international efforts to develop, maintain and strengthen the nuclear non-proliferation regime (CNSC) • Contributing to global and regional security (FAIT) • Contributing to measures to combat terrorism, transnational crime and drug trafficking (FAIT) • Contributing to greater control of conventional and nuclear weapons (FAIT) • Contributing to conflict prevention, peacekeeping and peacebuilding (FAIT) • Timely and cost-effective provision of civilian police personnel for peacekeeping missions (RCMP) • Enhancement of Canada's international reputation (RCMP)	• Secure market access maintained and improved (IC) • International market development (IC) • Improved capacities of the private sector, and related institutions, as a result of support to micro-enterprise and micro-finance development and small and medium-sized businesses (CIDA) • Stronger enabling environments for private sector development, including more competitive internal markets and enhanced connections to the global economy (CIDA) • Bilateral and multilateral agreements that promote balanced trade and investment liberalization (FAIT) • International assistance allocated to reflect foreign policy and development priorities (FAIT) • Stimulation of export performance and investment through improved conditions of access to markets (FAIT)

Human Security

- Achievement of the target for government-assisted and privately sponsored refugees (CIC)
- An effective and more responsive refugee resettlement program (CIC)
- More democratic decision-making through increased popular participation and strengthened representative institutions (CIDA)
- Increasing the capacity of organisations that protect and promote human rights (CIDA)
- Contributing to democracy, human rights and good governance (FAIT)
- Contributing to sustainable development and environmental protection (FAIT)

Strengthened Multilateral Institutions

- Enhancement of Canada's influence in international initiatives to protect refugees (CIC)
- Market access (AAFC)
- Fostering a strong multilateral system, development of international law and an effective United Nations (FAIT)

ANNEX 2: PERFORMANCE INFORMATION ON COLLECTIVE RESULTS

Many public policy issues and objectives cross jurisdictions and require the involvement of more than one department, agency or level of government. They are therefore often referred to as "horizontal issues." In order to establish shared objectives and measure shared results, partners increasingly use a collective performance framework, or a results-based accountability framework. Doing so helps strengthen working relationships, and it identifies common approaches to measuring and reporting.

The Collective Results Database provides examples of horizontal issues that identify results commitments, indicators, and measurement approaches. It is "evergreen"; that is, it is updated on an as-needed basis. Issues are presented through a collective results template format. They rely on documents that are publicly available and have been vetted by the lead departments. Users can search for information, and sort it into categories that are relevant from their perspective. The database also includes electronic hyperlinks to more detailed information.

Collective Results Database
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_e.htm

Aboriginal Head Start Initiative (On-Reserve)
Aboriginal Head Start Initiative (Urban and Northern Communities)
Adopt-A-Stream

Canada Agri-Infrastructure Program (CAIP) in Saskatchewan
Canada Business Service Centres
Canada Infrastructure Works Program
Canada Prenatal Nutrition Program
Canada's Action Plan for Food Security
Canada-Alberta Agreement on Labour Market Development
Canada-British Columbia Agreement on Labour Market Development
Canada-Manitoba Agreement on Labour Market Development
Canada-New Brunswick Agreement on Labour Market Development
Canada-Newfoundland and Labrador Agreement on Labour Market Development
Canada-Nunavut Agreement on Labour Market Development
Canada-Northwest Territories Agreement on Labour Market Development
Canada-Nova Scotia Agreement on a Strategic Partnership
Canada-Prince Edward Island Agreement on Labour Market Development
Canada-Quebec Labour Market Development Agreement in Principle
Canada-Saskatchewan Agreement on Labour Market Development
Canada-Saskatchewan Agri-Food Innovation Agreement
Canada-wide Accord on Environmental Harmonization: Sub-agreement on Canada-wide Environmental Standards
Canada-Yukon Agreement on Labour Market Development

Canadian Adaptation and Rural Development Fund (CARD)
Canadian Partnership for Consumer Food Safety Education
Canadian Rural Partnership
Canadian Strategy on HIV/AIDS
CanLearn Interactive
Climate Change Action Fund
Community Action Program for Children
Computers for Schools

EcoAction Community Funding Program
Employability Assistance for Persons with Disabilities – Multilateral Agreement

Family Violence Initiative
Federal Public Sector Youth Internship Program
Fetal Alcohol Syndrome / Fetal Alcohol Effects Initiative
First Nations and Inuit Home and Community Care Program
First Nations Child and Family Services
First Nations Forestry Program
Framework of Co-operation: Natural Resources Canada and Ontario Ministry of Natural Resources

Genomics Research Initiative
GeoConnections
Great Lakes Action Plan – Great Lakes Basins 2020
Great Lakes Health Effects Program

Health Transition Fund

Intergovernmental Geoscience Accord
International Business Development/Team Canada Inc.

Knowledge Economy Partnership

Labour Market Development Agreement – Multilateral Agreement

Memorandum of Understanding between the Ministry of Construction of the People's Republic of China and the Minister of Public Works and Government Services Canada being the Minister Responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation Concerning the Mutual Cooperation on Housing Related Matters – Market Access
Montreal Process – Criteria and Indicators for the Conservation and Sustainable Management of Temperate and Boreal Forests

National Child Benefit
National Program of Action for the Protection of the Marine Environment from Land-based Activities
North American Agreement on Environmental Co-operation: Environmental Side Agreement to NAFTA (Canada-Mexico-U.S.)
North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)

Nutrition for Health: An Agenda for Action

Pan-Canadian Education Indicators Program
Partnership on Youth Employment
Pollution Prevention – Federal Strategy for Action

Service Canada Access Centres
St. Lawrence Vision 2000 Action Plan (SLV 2000)
Supporting Communities Partnership Initiative

Towards a Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians

Other References

Canada-wide Environmental Standards Framework
http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3e_priorities/3ea_harmonization/3ea2_cws/3ea2.html

Education Indicators in Canada: Report of the Pan-Canadian Education Indicators Program 1999
http://www.cmec.ca/stats/pceip/1999/

Employability Assistance to Persons With Disabilities
http://socialunion.gc.ca/pwd_e.html

GeoConnections
http://www.geoconnections.org/

National Child Benefit
http://www.intergov.gc.ca/docs/intergov/ncb/ncbpamp_e.html

Pollution Prevention: A Federal Strategy for Action
http://www.ec.gc.ca/pollution/strategy/

Progress in Pollution Prevention: 4th Annual Report 1998–99
http://www.ec.gc.ca/p2progress/

Social Union Framework Agreement (SUFA)
http://socialunion.gc.ca/news/020499_e.html

Towards A Healthy Future: Second Report on the Health of Canadians
http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/phdd/report/toward/eng/index.html

Related Treasury Board of Canada Secretariat Information

"A Comparative Analysis of Government Performance Measurement Strategies"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/comane.html

"Accountability Expectations and Approaches"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Final_Accountability_e.doc

SUFA Accountability Template 2000: Guide to Federal Government Reporting
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/SUFA_Template.htm

ANNEX 3: INFORMATION ON SOCIETAL INDICATORS AND QUALITY OF LIFE

Statistics Canada Web Site on Societal Indicators http://www.statcan.ca/english/freepub/89F0123XIE/index.htm
Air quality
Water quality
Life expectancy
Infant mortality
Health status
Crime
Educational attainment
Literacy
Labour force participation
Per capita GDP
Income
Research and development
Discriminatory practices Under development
Voting
Volunteerism
Cultural activity

SOCIETAL INDICATORS

Societal indicators help describe important aspects of society. They can provide a contextual backdrop for policy analysis, inform policy development and make information on government programs more understandable.

As first presented in *Managing for Results 1999*, the Government of Canada has identified an initial set of 16 societal indicators. They are currently grouped into three clusters – Health, Economic Opportunity, and Social Participation.

For most of the 16 indicators, Statistics Canada houses current trend information. It also provides links to more detailed information, whether in the form of an in-depth article, a related journal, or a more complete data set. Users of the Statistics Canada Web site will thus find, for example: links to journals such as *Health Reports*, *Perspectives on Labour and Income*, and *Canadian Social Trends*; links to a feature article entitled "Life Expectancy"; and links to another Statistics Canada Web site that contains tabular data on aspects of Canada's economy, land, people, and government.

QUALITY OF LIFE

In 1999, the Government of Canada published a consultation paper, entitled *Quality of Life*, as another potential dimension of comprehensive reporting. It defines quality of life as "the product of the interaction of a number of different factors – social, health, economic, and environmental conditions – which cumulatively, and often in unknown ways, interact to affect both human and social development."

Over the year the Government of Canada undertook additional research, and received comments on this consultation paper. Some of the findings are summarized below.

- An analysis of recent federal and provincial Speeches from the Throne indicates there is convergence in terms of how quality of life is defined, although the concept itself may be referred to as social well-being, social welfare or human development.
- Consultations with parliamentarians and senior government officials on comprehensive and quality of life reporting found consistent support for these approaches. Parliamentarians emphasized that it is important that Canadians see themselves and their communities in the results. They suggested this might also be accomplished through regional or municipal quality of life reports. At the same time, they urged experimentation and learning in adopting such reporting.
- Canadian Policy Research Networks (CPRN) is conducting a project on quality of life with the support of various think-tanks and non-governmental organisations, as well as the Government of Canada. Citizens are engaged in this process. The goal is to develop a set of national quality of life indicators that reflects the range of issues that truly matter to citizens. The Government of Canada will monitor this project, and will incorporate CPRN's findings as it moves forward.

Information on Quality of Life

Canadian Policy Research Networks (CPRN) Web site on quality of life
http://www.cprn.org/cprn-q.html

Quality of Life: A Concept Paper
http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/PubsDisc/qol_e.html

Other References

Conference Board of Canada: *Performance and Potential*
http://www.conferenceboard.ca/pdfs/pp_00kf.pdf

GPI Atlantic
www.gpiatlantic.org

United Nations' Human Development Report 2000: *Human Rights and Human Development*
http://www.undp.org/hdro/HDR2000.html

Related Treasury Board of Canada Secretariat Information

"Government-wide Reporting on Sustainable Development Programs"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdeve.html

"Societal Indicators – Staff Working Paper"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/wrkpr_e.html

"The Use of Societal Indicators in Departmental Performance Reports"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/use_e.html

"Think-Tanks and Societal Indicators"
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/socinde.htm

- In order for quality of life information to play a role beyond that of societal indicators, there must be some type of formal and visible public reporting. Several non-governmental organisations already prepare these types of reports, as do certain jurisdictions. The reports prepared by independent organizations, however, may reflect greater interest in, for example, economic indicators rather than social ones. A potential strength of government reporting (whether federal, provincial or municipal) is that it could provide a balance of indicators from different aspects of society.

The Government of Canada will continue to carry out research and consultations on this dimension of reporting. For example, the relationship between quality of life, sustainable development and standard of living concepts still needs to be examined. Comments are invited on an ongoing basis.

ANNEX 4: INFORMATION ON REPORTING TO PARLIAMENT

Information on the Improved Reporting to Parliament Project
Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – *The Business of Supply: Completing the Circle of Control* http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-e.htm
Government's Comprehensive Response to the Fifty-First Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – The Business of Supply: Completing the Circle of Control http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51e.htm
Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2: Draft Proposals http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/docs/KTApaper%20EN.doc
Thirty-Seventh Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs – *Improved Reporting to Parliament Project – Phase 2*: Moving Forward http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/2/HAFF/Studies/Reports/haffrp037-e.html
Other References
CCAF-FCVI http://www.ccaf-fcvi.com/english/index.html
Estimates, Performance and Planning Information Web site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/
Performance Management: Linking Results to Public Debate http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF_Final_English.html

ANNEX 5: OTHER REFERENCES

Other References in *Managing for Results 2000*
1998 Citizens First Study http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/cit-firstf.pdf
"Addressing Attribution Through Contribution Analysis: Using Performance Measures Sensibly" http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99dp1_e.html
Agriculture and Agri-Food Canada (*Performance Framework*) http://www.agr.ca/rpp/ehome.html
Canadian International Development Agency (*The Agency Accountability Framework*) http://www.acdi-cida.gc.ca/perfor-e.htm
Common Measurements Tool (CMT) http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/tool_e.pdf
Departmental Performance Reports http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dpre.asp
Departmental Results Database http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=E
Environment Canada (*Manager's Guide to Implementing Performance-Based Management*) http://www.ec.gc.ca/introec/docs/managers.pdf
Government of Canada Web Site http://www.gc.ca/
IDEA-SME Program http://www.cbsc.org/fedbis/search/display.cfm?code=1751&coll=FE_FEDSBIS_E
Indian and Northern Affairs Canada (*First Nation Self-Evaluation of Community Programs: A Guidebook on Performance Measurement*) http://www.inac.gc.ca/pr/pub/ae/sp/97-13_e.html
Net Income Stabilization Fund (NISA) http://www.agr.ca/nisa/
Performance Planning and Exchange (PPX) http://www.ppx.ca/main.htm

EXTERNAL ADVISORY PANEL

The External Advisory Panel, chaired by the Secretary of the Treasury Board, provides advice on the preparation of the President of the Treasury Board's annual report *Managing for Results*.

The panel, which generally meets three times per year in Ottawa, is comprised of provincial representatives and other non-federal stakeholders.

Mr. Ercel Baker
Chairman and President
Baker Group International Inc.

Mr. William Blundell
Director
Manulife Financial

Mr. Jean-Pierre Boisclair
President
CCAF-FCVI Inc.

Mr. Ian C. Davies
Senior Project Leader
Office of the Auditor-General
of British Columbia

Mr. Richard Goodkey
Performance Measurement
Alberta Treasury

Mr. Alton Hollet
Director
Newfoundland Statistics Agency

Dr. François Lacasse
Université du Québec à Hull

Mrs. Judith Maxwell
President
Canadian Policy Research Networks

Dr. Alice Nakamura
Professor, Faculty of Business
University of Alberta

Mr. Dennis Pilkey
Director, Statistics
Nova Scotia Department of Finance

Mr. Michael H. Rayner, FCA
President
Canadian Institute of Chartered Accountants

Dr. Alasdair Roberts
Associate Professor, School of Policy Studies
Queen's University

Dr. David Zussman
President
Public Policy Forum

INDEX

A

AAFC – Agriculture and Agri-Food Canada, 7, 8, 29, 32, 33, 38, 49
ACOA – Atlantic Canada Opportunities Agency, 27, 29

C

CanHer – Canadian Heritage, 27, 34, 35, 36
CCMD – Canadian Centre for Management Development, 9
CCRA – Canada Customs and Revenue Agency, 10
CEDQR – Canada Economic Development for Quebec Regions, 10, 29
CHRC – Canadian Human Rights Commission, 34
CIC – Citizenship and Immigration Canada, 29, 34, 38
CIDA – Canadian International Development Agency, 8, 32, 37, 38, 49
CIHR – Canadian Institutes of Health Research, 29, 31
CNSC – Canadian Nuclear Safety Commission, 37
CRTC – Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, 27
CSC – Correctional Service of Canada, 7, 34, 36

E

EC – Environment Canada, 8, 9, 32, 49

F

F&OC – Fisheries and Oceans Canada, 32
FAIT – Department of Foreign Affairs and International Trade, 29, 37, 38
Fin – Department of Finance Canada, 26, 29

H

HCan – Health Canada, 13, 15, 19, 26, 30, 31, 35
HMIRC – Hazardous Materials Information Review Commission Canada, 30
HRDC – Human Resources Development Canada, 15, 26, 27, 29

I

IC – Industry Canada, 29, 35, 37
INAC – Indian and Northern Affairs Canada, 8, 15, 19, 26, 32, 34, 35, 36, 49

J

Jus – Department of Justice Canada, 34

N

ND – National Defence, 37
NRCan – Natural Resources Canada, 7, 33, 40
NRC – National Research Council Canada, 29
NSERC – Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, 27, 29

O

OAG – Office of the Auditor General, 22, 24

P

PMPRB – Patented Medicine Prices Review Board Canada, 30
PWGSC – Public Works and Government Services Canada, 40

R

RCMP – Royal Canadian Mounted Police, 34, 36, 37

S

SC – Statistics Canada, 9, 13, 43
SGC – Solicitor General Canada , 34, 35, 36
SSHRC – Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 27, 29

T

TBS – Treasury Board of Canada Secretariat, 5, 9, 14

W

WD – Western Economic Diversification Canada, 29

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Présidente
du Conseil du Trésor

President
of the Treasury Board

Une gestion axée sur les résultats 2000

Canada

RAPPORT ANNUEL AU PARLEMENT

Une gestion axée sur les résultats 2000

Pour plus d'information

Le présent document est le sixième rapport annuel déposé au Parlement sur la mesure du rendement, l'établissement de rapports et la gestion axée sur les résultats au gouvernement. Vous trouverez un rappel historique à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/mfr2000/chronf.htm

Une gestion axée sur les résultats 2000 renferme une vaste gamme de renseignements sur le rendement. Nous avons inclus des hyperliens lorsque les documents existent sous forme électronique à l'intention des lecteurs qui ont accès à Internet. Si vous désirez obtenir les références de ces documents, veuillez consulter les annexes.

Les versions précédentes de ce document sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp

Si vous avez de la difficulté à obtenir les documents ou si vous désirez formuler des remarques ou des suggestions au sujet du présent rapport, veuillez vous adresser au :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
Mesures du rendement et responsabilisation
300, avenue Laurier Ouest
9e étage, tour Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone : (613) 957-7042

Télécopieur : (613) 957-7044

Courriel : CB-DFC@tbs-sct.gc.ca

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada,
représentée par la présidente du Conseil du Trésor, 2000
N° de catalogue BT1-10/2000
ISBN 0-662-65202-9

Ce document est disponible en médias substituts ainsi que
sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante :
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/communif.asp

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

J'ai le plaisir de déposer le sixième rapport annuel du gouvernement du Canada intitulé *Une gestion axée sur les résultats 2000*, ainsi que 83 rapports ministériels sur le rendement. Ces documents soulignent le ferme engagement du gouvernement à axer davantage sa gestion sur les résultats et à agir de façon plus responsable envers la population.

À l'aube de ce nouveau millénaire, les pratiques de gestion du gouvernement doivent évoluer afin de satisfaire aux besoins et aux attentes des Canadiens et des Canadiennes. Le gouvernement doit mettre l'accent sur les services que les citoyens souhaitent obtenir et dont ils ont besoin. Les Canadiens et les Canadiennes doivent être confiants que les valeurs et l'éthique professionnelle qui guident le gouvernement sont les mêmes que celles qui orientent leur vie. Ils doivent être assurés que le gouvernement dépense judicieusement et qu'il atteint des résultats concrets et mesurables. Ces éléments sont la marque d'un bon gouvernement et ils constituent les principes qui nous incitent à moderniser les pratiques de gestion. Ces engagements sous-tendent le nouveau cadre de gestion qui a été déposé en mars 2000 : *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada.* Ils sont également reflétés clairement dans le rapport *Une gestion axée sur les résultats 2000.*

Le présent rapport, tout comme les rapports précédents, offre un aperçu des progrès réalisés en matière de présentation de rapports sur le rendement. Il souligne également les pratiques exemplaires et établit le programme pour l'année à venir. Le rapport présente les progrès que le gouvernement a réalisés dans l'amélioration de la qualité de l'information ministérielle sur le rendement et l'établissement de liens entre les dépenses et les résultats. En outre, il cerne les défis à relever, tels que la nécessité de continuer à préparer de l'information de haute qualité sur le rendement.

Une gestion axée sur les résultats 2000 porte sur l'exécution responsable de programmes et la prestation efficace de services que les Canadiens et les Canadiennes sont en droit de recevoir.

La présidente du Conseil du Trésor,

Lucienne Robillard

TABLE DES MATIÈRES

Aperçu 1

Chapitre 1 : Aborder l'information sur le rendement de façon plus complète 3

Des rapports plus complets 3

Chapitre 2 : Information sur le rendement de l'administration fédérale 5

Information et cartes d'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement 5

Information sur le rendement ministériel et interministériel 6

Améliorer la mesure du rendement 8

Chapitre 3 : Information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales 13

Base de données sur les enjeux collectifs 15

Entente-cadre sur l'union sociale 15

Mesure du rendement : cadres intergouvernementaux 16

Chapitre 4 : Indicateurs sociaux 19

Établissement de rapports sur un ensemble d'indicateurs de base 19

Utilisation par les ministères des indicateurs sociaux 21

Chapitre 5 : Solliciter la participation des parlementaires et améliorer l'établissement de rapports 23

Établissement de rapports, accès et consolidation 24

Amélioration de l'information financière 25

Solliciter la participation des parlementaires et bâtir la confiance 26

Annexe 1 : Cartes d'information sur le rendement 29

Annexe 2 : Information sur le rendement à l'égard des enjeux collectifs 45

Annexe 3 : Information sur les indicateurs sociaux et sur la qualité de vie 49

Indicateurs sociaux 49

Qualité de vie 50

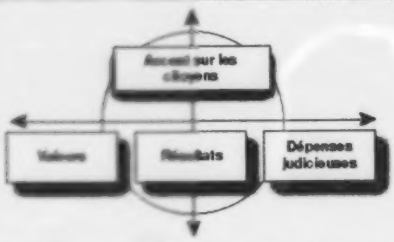
Annexe 4 : Information sur l'établissement des rapports au Parlement 53

Annexe 5 : Autres sources de référence 55

Comité consultatif externe 57

Index 59

APERÇU



Le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada* peut être consulté à l'adresse qui suit : http://www.tbs-sct.gc.ca/res_can/siglist_f.html

Pour obtenir une version papier de ce document ou de tout autre document dont il est fait mention dans ce rapport, veuillez communiquer avec le groupe Mesures de rendement et responsabilisation, par téléphone au (613) 957-7042 ou par télécopieur au (613) 957-7044.

En mars 2000, le gouvernement du Canada a mis en place un nouveau cadre de gestion, dont traite le document *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*. Ce cadre stipule que la prestation de services aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi que l'atteinte de résultats importants pour eux doivent être les principaux points de mire de la gestion gouvernementale. De meilleurs outils de mesure, de même que l'utilisation et la communication de renseignements sur les résultats et sur les coûts qui s'y rattachent sont des éléments essentiels de ce cadre.

Le présent rapport et les 83 rapports ministériels sur le rendement dressent le bilan le plus complet à ce jour sur ce que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent en contrepartie des impôts qu'ils paient.

Historiquement, les pratiques de gestion de l'État avaient tendance à miser davantage sur les processus que sur les résultats. On mettait l'accent sur les ressources utilisées, sur les activités et sur les extrants. Ces éléments sont importants, mais ils ne fournissent pas aux citoyens un bilan complet de la pertinence et de l'efficacité des programmes et des services gouvernementaux. Le gouvernement du Canada doit aller au-delà des intrants, des activités et des extrants pour cerner les résultats obtenus, c'est-à-dire les répercussions qu'ont les programmes et les services sur la vie des Canadiens et des Canadiennes en leur qualité de clients, de contribuables et de citoyens.

Les réalisations relatives à la mise en œuvre d'une gestion axée sur les résultats au cours des six dernières années ne manquent pas. Les 83 ministères et organismes fédéraux font maintenant état de leurs principaux engagements en matière de résultats, c'est-à-dire ce qu'ils comptent réaliser pour les Canadiens et les Canadiennes. Les engagements sont le fondement de la planification, de la mesure et de l'établissement des rapports. Les rapports ministériels sur le rendement constituent la principale source d'information en ce qui a trait à l'exécution des programmes et la prestation des services offerts par le gouvernement du Canada.

Le présent document ne constitue pas un résumé des 83 rapports ministériels sur le rendement. Il présente plutôt de l'information complémentaire sur le rendement en regard :

- des *questions stratégiques* comme celles présentées dans le discours du Trône;
- des *initiatives* auxquelles participent plus d'un ministère ou organisme fédéral;
- des *initiatives* pour lesquelles des ententes de partenariat ont été conclues entre le gouvernement du Canada et d'autres administrations, notamment celles qui relèvent de l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)*.

Également, il :

- décrit le contexte global entourant l'établissement des rapports ministériels;
- explique ce que le gouvernement du Canada désire accomplir grâce à la nouvelle approche à l'égard des rapports sur le rendement, de même que les améliorations qui demeurent nécessaires;
- aide nettement à rendre compte des initiatives qui vont au-delà des frontières ministérielles traditionnelles en mettant l'accent sur des questions plus globales qui importent davantage au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes.

Le chapitre 1 décrit le cadre de gestion du gouvernement du Canada et le mécanisme de présentation de rapports complets qui doit le sous-tendre. Il met également en lumière le fait que toutes les organisations du gouvernement doivent continuer d'améliorer la qualité de leur information sur le rendement.

Les chapitres 2 et 3 décrivent l'information disponible auprès des ministères sur les programmes gouvernementaux, les initiatives réalisées en partenariat et les grandes questions stratégiques, de même que les initiatives visant l'amélioration de la qualité de cette information.

Le chapitre 4 examine comment l'information sur les tendances et les indicateurs sociaux peut aider le gouvernement du Canada à soumettre des rapports plus détaillés au Parlement et aux citoyens.

Enfin, le chapitre 5 décrit les progrès réalisés au chapitre de l'établissement des rapports destinés au Parlement et au public.

CHAPITRE 1 : ABORDER L'INFORMATION SUR LE RENDEMENT DE FAÇON PLUS COMPLÈTE

En 1995, le gouvernement du Canada s'est engagé à instaurer une gestion axée sur les résultats dans tous les ministères et organismes fédéraux. Le présent chapitre décrit les progrès à ce jour et ce qu'il reste à faire pour mettre en place une culture de gestion axée sur les résultats.

La gestion axée sur les résultats requiert une toute autre philosophie. Les gestionnaires doivent maintenant recueillir et utiliser l'information sur le rendement afin de renforcer la prise de décisions, de stimuler l'apprentissage, d'améliorer les programmes et de rendre des comptes aux Canadiens et aux Canadiennes.

Plus tôt cette année, le gouvernement du Canada a approuvé un cadre détaillé de gestion au sein des institutions fédérales, cadre qui réitère et pousse plus loin l'engagement à l'égard des résultats. Ce nouveau cadre, intitulé *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes : Un cadre de gestion pour le gouvernement du Canada*, a été déposé au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor en mars 2000. Il reprend bon nombre de principes, de modèles et de pratiques exemplaires de gestion qui sont en cours d'élaboration à l'échelle du gouvernement, il les intègre à l'intérieur d'un cadre cohérent unique et propose une seule vision. L'engagement visant à faire en sorte que le gouvernement soit davantage à l'écoute des citoyens, et qu'il soit motivé par des valeurs, axé sur des résultats et soucieux de dépenser les fonds publics de manière judicieuse est au cœur du cadre de gestion *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*.

Une grande importance est accordée à ces préoccupations dans *Une gestion axée sur les résultats 2000* qui constitue le sixième rapport annuel déposé au Parlement depuis que le gouvernement du Canada a amorcé la mise en place d'une gestion axée sur les résultats, en 1995. Précédemment, les rapports annuels ont présenté un survol des progrès réalisés en matière de présentation de l'information sur le rendement destinée au grand public. De nombreux concepts sont maintenant bien étoffés, et de nombreuses améliorations aux pratiques de gestion ont été apportées.

Cependant, il reste d'importants défis à relever. Parmi eux, la nécessité d'élaborer une approche globale pangouvernementale de présentation d'une information sur le rendement de plus grande qualité.

DES RAPPORTS PLUS COMPLETS

Le document *Une gestion axée sur les résultats 1999* présentait, entre autres choses, un aperçu du mécanisme de présentation de rapports complets. Le gouvernement s'est alors engagé à consulter les parlementaires et d'autres intervenants sur la pertinence et l'utilité des indicateurs sociaux pour les parlementaires, pour les Canadiens et pour les Canadiennes. Il s'est également engagé à mettre davantage l'accent sur la présentation de l'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement.

Les consultations facilitent nettement l'élaboration d'un mécanisme modèle de présentation de rapports complets qui :

- améliore l'accès à l'information sur le rendement relative aux priorités du gouvernement, telles que celles mentionnées dans le discours du Trône et dans le budget fédéral;
- permet de rendre compte des résultats obtenus par les ministères par le biais des 83 rapports ministériels sur le rendement déposés au Parlement en même temps que *Une gestion axée sur les résultats 2000*;
- fait état des résultats issus de la collaboration interministérielle et intergouvernementale;
- pousse plus loin l'élaboration d'indicateurs sociaux pour mieux comprendre l'information sur le rendement à l'échelle du gouvernement et pour documenter l'analyse des priorités et des politiques gouvernementales.

Cet éventail de renseignements, depuis les tendances sociales jusqu'à l'information détaillée sur le rendement des programmes et des services, tracera un portrait de plus en plus complet des mesures entreprises par les ministères et les organismes pour donner suite aux priorités du gouvernement.

Cependant, les rapports et la gestion axée sur les résultats doivent se fonder sur une information sur le rendement qui soit exacte et opportune. Les parlementaires réclament une information sur le rendement qui soit à la fois conforme aux besoins en matière de responsabilisation et adaptée aux travaux des comités permanents. De plus, les gestionnaires doivent disposer de stratégies pour mesurer le rendement et pour déterminer quels programmes fonctionnent le mieux. Ils doivent aussi faire le lien entre les résultats qu'ils obtiennent et les ressources qu'ils engagent. Les trois initiatives gouvernementales décrites dans l'encadré sont déterminantes pour la poursuite des progrès à cet égard.

La ***modernisation de la fonction de contrôleur*** vise à intégrer de l'information financière et non financière de haute qualité pour rendre le processus décisionnel plus efficace, à mettre ne œuvre de saines pratiques de gestion des risques et à instaurer les systèmes de contrôle nécessaire.

La ***Stratégie d'information financière (SIF)*** prévoit la mise en place de systèmes d'information financière modernes et intégrés, ainsi que l'application de la comptabilité d'exercice intégrale. Elle prévoit en outre de la formation pour que les analystes financiers puissent utiliser cette information améliorée.

Le ***Projet d'amélioration des rapports au Parlement*** fait appel aux parlementaires pour façonner l'information contenue dans les documents liés au budget des dépenses.

CHAPITRE 2 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

Pour consulter :

- **les cartes d'information sur le rendement portant sur les priorités du discours du Trône de 1999, voir l'annexe 1**
- **les rapports ministériels sur le rendement de l'automne 2000, visiter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp**
- **l'information sur le rendement concernant les principaux engagements des ministères en matière de résultats, visiter le site http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=F**
- **l'information sur le rendement des initiatives interministérielles, voir l'annexe 2**

Le présent chapitre traite des priorités pangouvernementales qui ont été présentées dans le discours du Trône de 1999. Il décrit également l'information sur le rendement qui est disponible auprès des ministères, notamment l'information portant sur des initiatives où il y a collaboration entre les ministères.

INFORMATION ET CARTES D'INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉCHELLE DU GOUVERNEMENT

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, conjointement avec les ministères, a entrepris la mise au point de cartes d'information sur le rendement qui permettront un accès plus pratique aux renseignements portant sur de grandes questions stratégiques.

Les cartes d'information sur le rendement s'inspirent de la démarche retenue par l'Institut canadien sur l'information en santé (ICIS). Dans son premier rapport annuel sur les soins de santé au Canada, l'ICIS a commencé à regrouper des indicateurs généraux de même que l'information sur le rendement la plus à jour possible; le tout afin de favoriser le partage de l'information, l'apprentissage et la collaboration.

Conformément à la démarche exhaustive adoptée par le gouvernement en matière d'information sur le rendement, les cartes sont plus détaillées que les rapports ministériels sur le rendement et offrent des liens électroniques vers une vaste gamme de renseignements allant des indicateurs sociaux jusqu'aux rapports d'organismes de recherche indépendants (voir le tableau 1).

Tableau 1 : Cartes d'information sur le rendement – Éléments clés

Contexte social
▪ Information et tendances pancanadiennes ▪ Indicateurs (ou indices) sectoriels permettant de situer le contexte
Information sur le rendement du gouvernement
Intergouvernementale
Fédérale ▪ Interministérielle ▪ Ministérielle
Autres sources d'information possible
▪ Analyses et rapports, p. ex., ceux des organismes de recherche indépendants ▪ Faits et chiffres, p. ex., les données communautaires et l'information provenant d'autres administrations

Les cartes d'information sur le rendement fournissent des renseignements sur les programmes et les initiatives collectives par l'entremise d'un seul portail électronique. Elles peuvent aider les gestionnaires à déterminer quels programmes et services sont complémentaires.

De plus, les cartes d'information sur le rendement présentent une information variée qui répond aux différents besoins en matière de gestion et d'élaboration de politiques. Elles offrent une vue d'ensemble pertinente mais pas nécessairement complète car elles ne présentent que l'information déjà disponible.

Cette année, des cartes d'information sur le rendement ont été élaborées relativement à huit thèmes tirés du discours du Trône de 1999 (voir le tableau 2). On trouvera à l'annexe 1 du présent rapport la première page de chaque carte, qui présente une vue d'ensemble du contenu intégral.

Tableau 2 : Priorités du discours du Trône de 1999

- Enfance
- Jeunesse
- Économie dynamique
- Santé et soins de qualité
- Qualité de l'environnement
- Collectivités plus fortes
- Relations avec les peuples autochtones du Canada
- Place du Canada dans le monde

La structure et l'utilisation des cartes d'information sur le rendement seront éprouvés au cours de l'année qui vient. Le contenu des cartes présentées sur Internet sera constamment mis à jour et d'autres cartes pourront également être ajoutées.

On peut aussi trouver dans les rapports ministériels sur le rendement et dans la base de données sur les enjeux collectifs de l'information sur le rendement à l'égard d'autres questions stratégiques comme celles mentionnées dans les cartes. De plus, le lecteur peut utiliser les fonctions de recherche que renferment le site Web du gouvernement du Canada et le site Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification pour trouver les renseignements dont il a besoin.

INFORMATION SUR LE RENDEMENT MINISTÉRIEL ET INTERMINISTÉRIEL

Le gouvernement utilise de plus en plus l'information sur le rendement axée sur les résultats à des fins de planification, d'établissement de rapports externes et de gestion interne. L'information publique sur le rendement gravite autour de *200 engagements clés en matière de résultats* que les ministères et organismes fédéraux ont pris envers les Canadiens et les Canadiennes. Ces engagements définissent ce que les ministères comptent faire des ressources accordées par le Parlement. On peut en prendre connaissance au moyen de la base de données Résultats ministériels.

Les rapports ministériels sur le rendement publiés chaque année constituent la principale source d'information sur les résultats obtenus qui est destinée aux parlementaires et au public. Ces rapports renferment également des liens conduisant à d'autres renseignements plus détaillés. Ils sont examinés chaque année pour garantir la mise en commun des pratiques exemplaires en matière de mesure et d'établissement de rapports.

Il existe des liens étroits entre cette information sur le rendement et la gestion axée sur les résultats. Les ministères recueillent de plus en plus d'information sur leurs programmes et leurs services qu'ils utilisent pour apporter les ajustements nécessaires. Les enseignements tirés du passé permettent d'obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens et les Canadiennes.

Les encadrés ci-dessous renferment des exemples d'information sur le rendement qui découle de la gestion axée sur les résultats dans le cadre d'initiatives ministérielles et interministérielles. Les rapports ministériels sur le rendement ainsi que la nouvelle base de données sur les enjeux collectifs présentent de l'information supplémentaire sur ce sujet (voir chapitre 3).

Service correctionnel Canada (SCC) applique une méthode axée sur les résultats pour mesurer, communiquer et améliorer les résultats de ses secteurs d'activité, c'est-à-dire la prise en charge, la détention, la réinsertion sociale et la gestion générale. De cette façon, il établit des liens directs entre ses pratiques de gestion et ses principaux engagements en matière de résultats faisant l'objet de rapports au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes.

Sa méthode comporte un important élément, à savoir une base de données statistiques complète. Des rapports mensuels sur les résultats ministériels renseignent sur les tendances des travaux exécutés et les résultats atteints. Ces renseignements permettent d'établir des objectifs organisationnels, de surveiller leur mise en œuvre et d'apporter les rajustements qui s'imposent. Ils servent également à fixer les objectifs des gestionnaires et à rendre ces derniers responsables de leur apport à l'atteinte de résultats précis.

Cet accent sur les résultats, conjugué à la recherche en matière de programmes et à la base de données complète sur les recherches, a permis à SCC d'instaurer et d'améliorer les programmes de base qui préparent les contrevenants à la réinsertion sociale et appuient ces derniers lorsqu'ils évoluent en société.

Dans son rapport sur le rendement de 1999-2000, SCC a signalé que le nombre de révocations de la libération conditionnelle avait diminué de 300. Ce résultat, jumelé au fait qu'à la fin de l'an dernier 140 contrevenants de plus faisaient l'objet d'une surveillance dans la collectivité, témoigne de la réalisation de progrès.

L'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) a instauré un système de planification, de gestion et d'établissement de rapports qui met l'accent sur la gestion des résultats. L'ARAP relie les coûts de ses programmes et services aux résultats obtenus en matière de gestion durable des terres et des ressources en eau dans les Prairies.

En mettant ainsi l'accent sur la gestion des résultats, l'ARAP profite directement aux Canadiens et aux Canadiennes. Comme l'AAC l'a indiqué dans son rapport sur le rendement de 1999-2000, ses programmes contribuent à améliorer grandement la qualité de l'environnement, à renforcer l'économie agricole et à augmenter les occasions de diversification rurale. Ces résultats permettent donc d'améliorer la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes.

Dans le cadre de Géo-Connexions, qui relève de Ressources naturelles Canada, les ministères fédéraux collaborent avec leurs homologues provinciaux, le secteur privé et les universitaires pour mettre l'information géographique, les outils et les services à la disposition des Canadiens et des Canadiennes par l'entremise de Internet. Ils collaborent également à la mise au point de technologies innovatrices et commercialisables qui profiteront aux Canadiens et aux Canadiennes et qui permettront au secteur de la géomatique de continuer à soutenir la concurrence internationale.

Pour veiller à ce que le Canada bénéficie des retombées éventuelles de cette industrie croissante de 20 milliards de dollars, Géo-Connexions a instauré un cadre de gestion et de mesure du rendement qui fixe des objectifs annuels en matière de rendement et définit les activités d'exécution des programmes, les résultats escomptés et les mesures du rendement. Ce cadre sert de guide pour la mesure du rendement à court, à moyen et à long terme, ainsi que pour la planification de l'évaluation et les rapports d'étape.

AMÉLIORER LA MESURE DU RENDEMENT

Des initiatives sont en cours pour améliorer la mesure du rendement, notamment :

- l'utilisation des cadres de rendement et de responsabilisation;
- l'établissement de liens entre les coûts et les résultats;
- l'application de l'Outil de mesures communes;
- le renforcement de l'évaluation des programmes.

Les gestionnaires peuvent aussi joindre des réseaux pour prendre connaissance de la mise en application de pratiques saines et pour partager les leçons apprises. Le Forum sur le rendement et la planification est un des réseaux dont l'objectif est la mise en commun de pratiques saines.

Cadres de rendement et de responsabilisation

Certains ministères ont mis au point des cadres de rendement, des cadres de responsabilisation et des lignes directrices générales qui font état de résultats clés, d'activités et de coûts connexes, ainsi que de stratégies de mesures du rendement et d'établissement de rapports (voir le tableau 3). Le gouvernement suivra l'évolution de la situation pour recenser les pratiques exemplaires. Il examine en outre les structures de responsabilisation des ministères et des organismes pour relever les cas où on pourrait améliorer le lien entre l'information financière et celle traitant des résultats.

Tableau 3 : Cadres pangouvernementaux et lignes directrices

Les ministères suivants ont rendu public de l'information sur des cadres pangouvernementaux et des lignes directrices. Pour plus de renseignements, veuillez cliquer sur le nom d'un ministère.

Affaires indiennes et du Nord Canada
Auto-évaluation par les Premières Nations de leurs programmes communautaires – Guide d'évaluation du rendement

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Cadre de rendement

Agence canadienne de développement international
Cadre de responsabilisation de l'Agence

Environnement Canada
Guide du gestionnaire de la mise en œuvre de la gestion axée sur le rendement

Les cadres de mesure du rendement sont également de plus en plus utilisés pour certaines initiatives particulières comme l'éducation (à ce sujet voir l'encadré qui suit). On trouvera d'autres exemples à l'annexe 2.

Indicateurs de l'éducation au Canada : Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation 1999 Il s'agit d'un projet du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation, qui constitue un partenariat entre Statistique Canada et le Conseil des ministres de l'éducation du Canada (CMEC). Il fournit de l'information qui facilitera la prise de décisions au sujet des priorités et des orientations en matière d'éducation.

Ce programme a pour objectif de fournir de l'information uniforme et de haute qualité sur l'éducation à l'échelle du Canada pour appuyer la prise de décisions éclairées, l'élaboration de politiques et la mise au point de programmes. Au nombre des facteurs, citons le contexte de l'éducation, les caractéristiques des systèmes d'éducation et leurs extrants. On a recours à des comparaisons historiques et à des normes couramment acceptées. Les rapports constituent une source complète d'information sur l'éducation et les systèmes d'éducation au Canada à l'intention des décideurs, des praticiens et du public. Ils peuvent également stimuler le débat et encadrer la réflexion sur les enjeux de l'éducation. Cette information permet au Canada de participer à l'échelle internationale aux discussions de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) sur les enjeux de l'éducation.

Lier les coûts aux résultats

Le gouvernement a également poursuivi des initiatives pour améliorer l'information sur le rendement *en reliant les données sur les coûts aux résultats réels.*

Le gouvernement du Canada adoptera les pratiques de la comptabilité d'exercice le 1er avril 2001. Cela signifie, entre autres choses, que le gouvernement utilisera progressivement une méthode de comptabilité semblable à celle utilisée dans le secteur privé. Cette méthode permettra aux gestionnaires d'être plus au fait des coûts liés aux activités. La qualité de l'information sur le coût des résultats obtenus s'en trouvera donc améliorée.

L'initiative Modernisation de la fonction de contrôleur vise également à accroître la capacité des ministères de fournir de l'information financière concernant leurs réalisations. Le Fonds d'innovation, qui appuie cette initiative, permet au Service météorologique d'Environnement Canada d'utiliser la comptabilité par activités comme l'un des moyens d'établir plus fidèlement le coût des résultats. Les enseignements tirés de ce projet sont partagés avec d'autres ministères.

La nouvelle politique du Conseil du Trésor sur les paiements de transfert, qui comprend les subventions et les contributions, prévoit que les gestionnaires doivent définir les résultats plus clairement et garantit une mesure appropriée du rendement. Cette politique améliorera l'information sur le rendement de tous les programmes faisant appel à des paiements de transfert.

Outil de mesures communes

L'*Outil de mesures communes* a été mis au point par le Réseau du service axé sur les citoyens du Centre canadien de gestion pour mieux mesurer la satisfaction des clients. L'étude *Les citoyens d'abord,* réalisée en 1998, a montré que les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que le

secteur public leur fournisse un service comparable à celui du secteur privé, sinon meilleur. Si l'on veut améliorer la prestation des services gouvernementaux, il importe plus que jamais d'être à l'écoute des clients et d'intégrer leur rétroaction aux décisions d'affaires et de planification.

L'Outil de mesures communes facilite le partage des leçons apprises et d'autres renseignements. Le Forum des agents supérieurs de la prestation de services a mis sur pied un conseil de normalisation de l'Outil de mesures communes pour permettre à toutes les administrations d'avoir accès à cet outil. Le Forum a choisi un ensemble de questions stratégiques à des fins de comparaison, entre les diverses administrations, des données sur la satisfaction des clients à l'égard de certains aspects clés de la prestation des services. Les gouvernements du Manitoba, de l'Ontario et du Canada ont conjointement mis au point une version électronique de l'Outil de mesures communes qui aidera les organisations du secteur public à réaliser des sondages fondés sur l'Outil et à en analyser les résultats. On est également à mettre sur pied un centre d'analyse comparative qui permettra de comparer les résultats des diverses administrations.

Voici des exemples de la façon dont la mesure de la satisfaction des clients a contribué à l'amélioration du service.

Le programme IDÉE-PME de Développement économique Canada pour les régions du Québec stimule la croissance économique en fournissant une aide financière, des conseils et des renseignements stratégiques aux petites et moyennes entreprises (PME). En 1995, Développement économique Canada pour les régions du Québec s'est engagé à fournir des services de qualité aux PME et aux organismes à but non lucratif. La prestation des services a été centrée sur les préférences des clients et tous les centres d'aide aux entreprises de DEC ont obtenu la certification ISO 9002. Le processus de certification comportait l'évaluation de la satisfaction et des besoins des clients.

Quatre ans plus tard, l'insistance systématique sur les résultats et l'action a donné lieu à une amélioration significative et mesurable du taux de satisfaction des clients à l'égard de la qualité des services en général, qui est passé de 81 p. 100 à 88 p. 100 entre 1995 et 2000. Cette façon de faire a également incité toute l'organisation à mettre l'accent sur les résultats et sur la qualité des services qu'elle fournit.

La plupart des clients de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) préfèrent traiter avec cet organisme par téléphone – plus de 85 p. 100 des demandes de renseignements sont traitées par téléphone, que ce soit par des agents ou au moyen du système informatisé. En 1998, l'ADRC a mis au point une stratégie pour améliorer la gestion de ses centres d'appels au moyen d'indicateurs et d'objectifs de rendement, ainsi que de contrôles et de rapports hebdomadaires préparés par plus de 50 bureaux. Ces rapports sont transmis à tous les gestionnaires de l'organisme, de même qu'au commissaire.

Cette approche a donné d'excellents résultats. On observe une très nette amélioration du taux de réponse aux appels, qui est passé de 40 p. 100 à 60 p. 100 en 1999 à près de 90 p. 100 pour la même période en 2000.

Évaluation des programmes

Pour consulter sur Internet les examens, les évaluations et les vérifications ministérielles et interministérielles, on peut visiter le site suivant : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/database/databasf.asp

Le gouvernement a terminé l'étude de l'*évaluation des programmes*, une fonction utilisée par de nombreux ministères pour aider les gestionnaires à mesurer les résultats des politiques, des programmes et des initiatives du gouvernement.

Selon *Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes*, le cadre de gestion du gouvernement, on s'attend à ce que les gestionnaires définissent les résultats, se consacrent entièrement à leur réalisation et mesurent le rendement de façon périodique et objective, sans oublier de parfaire et d'ajuster leurs connaissances afin d'améliorer l'efficience et l'efficacité. Les gestionnaires à tous les niveaux doivent rendre compte de leurs résultats à leurs supérieurs, aux ministres, au Parlement ainsi qu'aux Canadiens et aux Canadiennes. L'évaluation est un moyen important de mesure de la contribution des programmes à l'obtention de résultats particuliers.

Le gouvernement mettra à jour sa politique et ses normes d'évaluation pour qu'elles s'appliquent à l'échelle de l'administration fédérale. Il s'agit de renforcer la fonction d'évaluation afin d'appuyer les gestionnaires à l'égard de la mesure des résultats et de l'amélioration des politiques et des programmes à l'échelle du gouvernement.

CHAPITRE 3 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉGARD DES INITIATIVES INTERGOUVERNEMENTALES

Pour accéder à de l'information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales, consulter l'annexe 2

Les divers gouvernements au Canada collaborent afin d'obtenir des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes. La conférence des premiers ministres du 11 septembre 2000 constitue un bel exemple de collaboration. Le communiqué qu'ils ont émis sur le développement des enfants en bas âge met l'accent sur la mesure du rendement ainsi que sur les rapports qui s'y rattachent, ces deux éléments constituant des outils d'aide à la prise de décision. Le but visé est d'assurer une mise en application de mesures les plus efficaces possible. L'information sur le rendement à l'égard des initiatives intergouvernementales constitue donc un autre volet important du mécanisme de présentation de rapports complets.

Le présent chapitre renferme davantage d'information sur le rendement qu'auparavant au sujet de la collaboration intergouvernementale, comme l'illustrent les exemples ci-après. On y décrit aussi l'orientation fournie au sujet de la mise au point de cadres de responsabilisation et de la façon dont le gouvernement du Canada met en œuvre ses engagements en matière de rapports et de responsabilisation contractés dans l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)*.

Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
Ce document résume l'information nationale la plus récente sur la santé des Canadiens et des Canadiennes, et il invite le lecteur à se pencher sur les répercussions de ces résultats sur les politiques, les pratiques et les recherches actuelles et à venir. Il sert également d'outil pour signaler les défis présents et futurs aux décideurs, aux praticiens et au public. Il aide aussi à déterminer quelles mesures peuvent être prises pour améliorer la santé des Canadiens et des Canadiennes. Le *Rapport statistique sur la santé de la population canadienne (1999)*, qui renferme des statistiques détaillées sur plus de 80 sujets, a servi de source principale de données. Ces deux documents sont le fruit de la collaboration entre le Comité consultatif fédéral, provincial et territorial sur la santé de la population, Santé Canada, Statistique Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé et une équipe du Centre de promotion de la santé de l'Université de Toronto.

Le Cadre d'établissement de standards environnementaux pancanadiens est conçu pour permettre aux ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'environnement d'aborder conjointement les questions relatives à la protection de l'environnement et à la réduction des risques environnementaux pour la santé qui requièrent l'établissement de normes environnementales communes partout au pays. Ce cadre établit des principes visant à permettre aux gouvernements de s'entendre sur les priorités, de mettre au point des normes et de préparer des plans de travail complémentaires afin de satisfaire à ces normes, en tenant compte des lois et des responsabilités uniques de chaque gouvernement. Les normes prévoient généralement un plafond numérique, un calendrier de réalisation, ainsi qu'un cadre pour le suivi des progrès réalisés et l'établissement de rapports destinés au public.

Les normes pancanadiennes portant sur les poussières fines, l'ozone au niveau du sol, le benzène (phase 1) et le mercure produits par les incinérateurs et les fonderies de métaux ont été ratifiées en juin 2000. Les gouvernements commenceront à présenter au public des rapports sur les progrès réalisés en vue du respect des normes convenues en 2001 pour le benzène, en 2004 pour les émissions de mercure et en 2005 pour les poussières fines et l'ozone au niveau du sol. En appliquant ces normes, les gouvernements maximiseront les possibilités de partage des connaissances, ils éviteront les chevauchements et le double emploi, ils utiliseront les outils de mesure des polluants les plus efficaces et efficients et ils favoriseront l'uniformité partout au pays.

Le document *La prévention de la pollution : Une stratégie fédérale de mise en œuvre* a été publié en juin 1995; on y reconnaissait que divers partenariats devaient être établis avec d'autres administrations, le secteur privé, des particuliers canadiens et la collectivité internationale. Le plus récent rapport, *Progrès en matière de prévention de la pollution 1998-1999*, quatrième rapport annuel, aide les Canadiens et les Canadiennes à prendre des décisions éclairées au sujet des questions de santé humaine et de protection de l'environnement, y compris en ce qui concerne l'air et l'eau potable. Il renferme de l'information sur les résultats du gouvernement du Canada par rapport aux cinq objectifs fixés, soit :

- institutionnaliser la prévention de la pollution dans toutes les sphères d'activités du gouvernement du Canada;
- favoriser un effort national au chapitre de la prévention de la pollution avec d'autres gouvernements;
- créer un climat où la prévention de la pollution devient un facteur prédominant dans les activités industrielles;
- offrir aux Canadiens et aux Canadiennes l'information et les outils nécessaires pour adopter des méthodes de prévention de la pollution;
- participer aux initiatives internationales de prévention de la pollution.

Le rapport d'étape fournit un cadre pour le suivi du rendement, pour les rapports sur les résultats obtenus et pour l'établissement de profils des réussites du gouvernement du Canada en matière d'environnement. Il présente également l'évolution des techniques et des processus de lutte contre la pollution en fonction des défis à l'échelle nationale et mondiale.

BASE DE DONNÉES SUR LES ENJEUX COLLECTIFS

Cette année, grâce à la collaboration des ministères et à l'utilisation de la base de données sur les enjeux collectifs, il s'est produit une amélioration substantielle dans la quantité et la qualité de l'information portant sur les initiatives intergouvernementales et autres initiatives. Cette base de données :

- inclut les initiatives intergouvernementales et interministérielles qui peuvent démontrer que de l'information sur le rendement est présentement disponible ou qu'elle le sera sous peu;
- inclut les initiatives relatives à l'union sociale et d'autres mécanismes qui ont été définis par les ministères;
- sera mise à jour au cours de l'année;
- inclut une fonction de recherche qui permet facilement aux utilisateurs de trouver de l'information, par exemple, par province ou par sujet;
- inclut des liens hypertexte vers des sources d'information plus détaillée, conformément à l'exigence de présentation de rapports plus complets.

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada travaillera également de concert avec les ministères fédéraux responsables afin d'améliorer l'information contenue dans la base de données. Cette collaboration permettra aussi de répertorier d'autres initiatives pour la base de données.

ENTENTE-CADRE SUR L'UNION SOCIALE

L'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)* a été signée en février 1999. L'ECUS *« repose sur le respect mutuel et la volonté des gouvernements de travailler ensemble de plus près afin de répondre aux besoins des Canadiens.* » Les gouvernements ont accepté de collaborer à la mise au point de cadres conjoints de responsabilisation en ce qui concerne toutes les nouvelles initiatives sociales pancanadiennes appuyées par des transferts intergouvernementaux.

L'approche :

- s'appuie sur les progrès réalisés au chapitre de l'élaboration de cadres de responsabilisation pour d'autres initiatives intergouvernementales, comme la Prestation nationale pour enfants et l'Aide à l'employabilité des personnes handicapées;
- respecte différentes pratiques adoptées en matière de responsabilisation au sein des diverses administrations au moyen d'efforts visant à accroître « *la transparence et l'imputabilité de chacun des gouvernements envers ses commettants* »;
- peut être appliquée à des initiatives intergouvernementales, interministérielles et ministérielles nouvelles et existantes.

Le gouvernement travaille activement à s'acquitter de ses engagements en matière de responsabilisation. Cette année, Santé Canada, Développement des ressources humaines Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada participent, dans le cadre d'un projet pilote, à la consignation de l'information sur l'engagement du gouvernement fédéral en ce qui a trait aux initiatives relatives à l'ECUS (comme l'indique le tableau 4). D'autres ministères et organismes sont invités à adopter cette approche en matière de responsabilisation. L'information ainsi recueillie améliorera également la base de données sur les enjeux collectifs.

MESURE DU RENDEMENT : CADRES INTERGOUVERNEMENTAUX

L'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)* prévoit des principes qui doivent mener à l'amélioration de l'information sur le rendement. Les principes, ainsi que d'autres leçons apprises dans le cadre d'initiatives intergouvernementales et interministérielles, ont été combinés pour produire l'outil d'orientation résumé au tableau 5. Cette liste continuera d'être mise à l'essai à mesure que se développera la base de données sur les enjeux collectifs.

Tableau 4 : Consignation de l'information relative à l'ECUS

Information générale
▪ Ministère; initiative et partenaires; date d'entrée en vigueur; date d'échéance; site Web; objet; rôles et contributions
Ressources
▪ Financement; suivi et rapports
Mesure et rapports
▪ Résultats; indicateurs; indicateurs comparables; évaluation/évaluations par un tiers; partage de l'information et des pratiques exemplaires; présentation de rapports au public
Faire participer les Canadiens et les Canadiennes
▪ Faire participer les citoyens à l'élaboration des priorités sociales et à l'examen des résultats; mécanismes de rétroaction au public
Engagements en matière de service
▪ Diffusion publique des critères d'admissibilité; existence et disponibilité des engagements pris en matière de service; mesure et présentation de rapports au public
Appels et plaintes
▪ Existence, disponibilité et communication des mécanismes; suivi et rapports publics

Tableau 5 : Établissement des cadres intergouvernementaux : une liste des éléments de responsabilisation

Les partenaires comprennent et conviennent de ce qui suit :	Les partenaires doivent :
Détermination des résultats	
objectifs, principaux résultats et priorités stratégiques	• faire participer les citoyens et les clients à la détermination des principaux résultats, affirmer ce qu'ils sont et démontrer les liens avec les objectifs fixés • publier les résultats, les critères d'admissibilité et les engagements ayant trait au niveau de service • se concentrer sur les résultats (plutôt que sur le processus, les activités et les extrants)
rôles et responsabilités	• définir la contribution prévue de chaque partie au titre de l'obtention des résultats • reconnaître et expliquer publiquement le rôle et la contribution de chaque partenaire • respecter les valeurs du secteur public et les questions de conflit d'intérêts
attentes équilibrées en matière de rendement	• relier clairement les attentes en matière de rendement aux capacités (autorisations, compétences, connaissances et ressources) de chaque partenaire afin que les attentes soient réalistes
Mesure du rendement	
stratégie de mesure du rendement	• définir les outils d'examen et les approches à adopter en matière de suivi • utiliser des bases de données communes, dans la mesure du possible, et partager l'information • tenir compte du rendement et de l'information contextuelle de sources extérieures, p. ex., indicateurs sociaux pour un contexte plus global • investir dans les systèmes de gestion de l'information ou de technologie de l'information nécessaires
ensemble d'indicateurs à court, à moyen et à long terme	• définir des indicateurs afin de mesurer le progrès accompli par rapport aux résultats et aux objectifs fixés (« indicateurs » s'entend des outils de mesure qui serviront à illustrer le rendement) • élaborer des indicateurs sociaux et comparables dans la mesure du possible
pratiques observées en matière de règlement des différends et des appels ou des plaintes	• établir une approche correctrice au cas où les partenaires ne s'acquitteraient pas de leurs responsabilités ou si des rajustements étaient nécessaires pour régler les plaintes des citoyens
Établissement de rapports	
présentation de rapports équilibrés destinés au public	• déterminer la stratégie de présentation des rapports dès les premières étapes de l'initiative • envisager d'incorporer de l'information sur le rendement aux rapports existants (p. ex., RMR) • présenter au public des rapports sur les plaintes et les appels des citoyens, et veiller à ce que l'on tienne compte des besoins en matière de protection des renseignements personnels et de protection de la vie privée
processus d'établissement de rapports transparent, ouvert, digne de confiance et opportun	• utiliser tous les types de preuves en matière de rendement à l'appui de l'établissement des rapports • faciliter l'accès du public à l'information • lier les coûts aux résultats dans la mesure du possible • recourir à des évaluations indépendantes
partage des leçons apprises	• assurer le suivi des leçons apprises et des pratiques saines et les publier • établir des mécanismes d'amélioration et d'innovation

CHAPITRE 4 : INDICATEURS SOCIAUX

Pour accéder à de l'information sur les indicateurs sociaux et sur la qualité de vie, consulter l'annexe 3

Les Canadiens et les Canadiennes décrivent souvent leurs objectifs sous la forme des effets qu'une mesure peut avoir sur la société, comme une population en meilleure santé. Mais la santé de la population n'est, qu'en partie, le résultat de mesures gouvernementales. Les citoyens exercent également un rôle important, à l'instar de l'entreprise privée. Les retombées sociales peuvent être décrites par des indicateurs statistiques qui établissent également un contexte aux fins de l'interprétation du rendement des programmes gouvernementaux. Par exemple, les programmes qui touchent la santé peuvent être placés dans le contexte du bilan de santé général des Canadiens et des Canadiennes.

Les consultations de cette année ont confirmé l'utilité de l'adoption d'une approche plus complète en matière de présentation de rapports, qui intègre de l'information à caractère social. Le gouvernement du Canada a aussi :

- perfectionné l'ensemble de base d'indicateurs sociaux de base qui avaient été établis l'an dernier;
- incité les ministères à inclure de l'information sur le contexte social dans leurs rapports.

ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS SUR UN ENSEMBLE D'INDICATEURS DE BASE

Le rapport *Une gestion axée sur les résultats 1999* a permis de définir seize indicateurs sociaux ayant pu servir de fondement initial à l'établissement, au fil des ans, d'un profil du rendement du Canada du point de vue de la qualité de vie des Canadiens et des Canadiennes. Une fois bien établi, ce profil constituera un jalon d'importance en ce qui a trait à l'examen des priorités et à l'interprétation du rendement des programmes gouvernementaux.

Les indicateurs de base ont été choisis de manière à tenir compte d'un équilibre entre les intérêts sociaux, économiques et environnementaux des Canadiens et des Canadiennes. Certains renseignements sur les tendances à long terme relativement à ces indicateurs ont été fournis dans le cadre d'un projet pilote l'an dernier. Des consultations ont été tenues au sujet des indicateurs et de l'approche adoptée. Les résultats ont révélé qu'il existait un appui pour un ensemble de base d'indicateurs. La recherche a aussi montré que les trois groupes et les indicateurs qui figurent au tableau 6 sont le reflet de ceux qui sont utilisés par d'autres administrations et par certains groupes de réflexion canadiens. Le gouvernement poursuivra l'essai pilote de l'approche et il intégrera les leçons retenues au fil des ans.

Cette année, des améliorations ont été apportées à l'ensemble d'indicateurs de base. Les principales mesures ont été définies pour la plupart des indicateurs, et le site Web pourrait inclure d'autres mesures connexes. Le tableau 6 donne également une idée des tendances observées à l'égard des principales mesures.

Tableau 6 : Indicateurs sociaux

Indicateur	Mesure et tendance
Santé, environnement et sécurité publique	
Qualité de l'air	Les niveaux de particules inhalables dans l'air dans les villes canadiennes diminuent
Qualité de l'eau	Le traitement (primaire, secondaire et tertiaire) des eaux usées dans les municipalités augmente
Espérance de vie	Le nombre moyen d'années qu'une personne peut espérer vivre augmente graduellement
Mortalité infantile	Le taux de décès des enfants de moins d'un an diminue
État de santé	L'information sur l'état de santé autodéclaré des personnes de 12 ans et plus remonte à 1996-1997 – l'enquête sera mise à jour dans la prochaine année
Crime	Les taux des infractions au code criminel diminuent depuis 1990 Les taux de crimes violents sont relativement stables depuis 1990
Débouchés et activités économiques	
Niveau d'instruction	Le niveau de scolarité des 25-44 ans augmente
Alphabétisation	L'information sur les niveaux d'alphabétisation remonte à 1994 – l'enquête sera mise à jour dans la prochaine année
Participation au marché du travail	Le taux de participation au marché du travail des personnes de 15 ans et plus est demeuré relativement stable au cours des dernières années
PIB par habitant	Le PIB par habitant, mesuré en dollars constants, augmente
Revenu	Le revenu familial après impôt pour toutes les familles a graduellement augmenté au cours des dernières années
Recherche et développement	Les dépenses intérieures brutes consacrées à la recherche et au développement, en pourcentage du produit intérieur brut, ont augmenté graduellement au cours des dernières années
Taux d'inclusion et de participation à la vie sociale	
Actes discriminatoires	Mesure en voie d'élaboration – l'information sur les tendances n'est pas disponible
Vote	Le pourcentage d'électeurs inscrits ayant exercé leur droit de vote a diminué légèrement au cours des dernières années
Bénévolat	Le pourcentage des personnes qui font du bénévolat semble augmenter
Activités culturelles	Diverses mesures sur les activités culturelles sont disponibles. Cependant, aucun indicateur unique n'a été mis au point

Il convient également de signaler que certaines organisations comme les Nations Unies combinent les résultats en un indice composite. Par exemple, le *Rapport mondial sur le développement humain* de 2000 des Nations Unies a encore une fois classé le Canada comme le pays ayant le niveau de développement humain le plus avancé dans le monde (consulter l'annexe 3 pour prendre connaissance de ce rapport et d'autres renseignements sur la qualité de vie). Le *Genuine Progress Index* (indice de progrès réel) constitue un autre exemple d'approche composite, tel qu'indiqué ci-après.

GPI Atlantic, une société de recherche à but non lucratif, élabore présentement pour la Nouvelle-Écosse un indice de progrès réel (IPR) qui servira à établir un portrait plus fidèle et plus complet du bien-être et de la prospérité, et qui permettra de déterminer si le progrès est durable. L'IPR réunit 20 variables sociales, économiques et environnementales qui permettent d'évaluer, par exemple, la santé de la population, le niveau d'instruction, la qualité de l'environnement, la garantie des moyens d'existence et la répartition du revenu, ainsi que la valeur économique des ressources naturelles, du bénévolat et des travaux ménagers non rémunérés.

L'IPR de la Nouvelle-Écosse est conçu comme un projet pilote pour le Canada, et il se veut pratique, pertinent sur le plan des politiques et facile à reproduire et à appliquer pour les autres administrations. Huit rapports détaillés ont été rédigés jusqu'ici. De même, deux projets communautaires de l'IPR ont été lancés. Des points de repère annuels sur les progrès sont en voie d'élaboration et seront offerts aux collectivités partout au pays à titre d'outil de développement communautaire.

Les indices composites établissent un sommaire utile aux fins des comparaisons internationales. La priorité actuelle du gouvernement consiste toutefois à poursuivre la mise au point des indicateurs de base qui figurent au tableau 6 et à trouver la meilleure façon de présenter cette information. Le gouvernement fera l'examen d'autres indicateurs qui pourraient être ajoutés à l'ensemble initial, et il procédera à des consultations approfondies sur la notion de « qualité de vie ». L'annexe 3 renferme des renseignements sur les indicateurs sociaux et la qualité de vie.

UTILISATION PAR LES MINISTÈRES DES INDICATEURS SOCIAUX

Les ministères et les organismes commencent à utiliser les indicateurs sociaux dans leurs rapports ministériels sur le rendement afin d'établir un contexte ou des comparaisons (lire le rapport préliminaire). Par exemple, dans son rapport ministériel sur le rendement de 1999, Santé Canada s'est servi d'indicateurs sociaux comme la mortalité infantile et l'espérance de vie pour décrire le contexte dans lequel le ministère évolue. De même, Affaires indiennes et du Nord Canada a comparé la tendance en matière d'éducation postsecondaire des Autochtones à celle observée dans la population canadienne en général.

Le gouvernement a invité tous les ministères à élargir et à améliorer cette pratique dans les rapports ministériels sur le rendement de l'automne 2000. Il continuera à suivre de près les différents modes de présentation des indicateurs sociaux dans les rapports sur le rendement et à définir des approches fructueuses.

CHAPITRE 5 : SOLLICITER LA PARTICIPATION DES PARLEMENTAIRES ET AMÉLIORER L'ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS

Pour accéder à de l'information sur les résultats et sur le rendement par comité parlementaire permanent, consulter le site suivant : http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/com/com_f.htm

Le présent chapitre traite des autres récents développements et initiatives liés aux rapports sur le rendement, à l'amélioration de l'information financière et à l'engagement des parlementaires.

Lancé en 1995, le Projet d'amélioration des rapports au Parlement a pour objet :

- de mettre davantage l'accent sur les résultats lors de l'établissement des rapports sur le rendement et la planification;
- d'améliorer l'établissement de rapports sur le rendement en consultation avec le Parlement;
- de veiller à ce que les rapports présentés au Parlement soient conformes à l'information sur le rendement utilisée aux fins de la gestion ministérielle et qu'ils soient représentatifs de celle-ci.

Comme l'illustre le tableau 7, il y a bel et bien eu engagement auprès du Parlement en ce qui concerne chacun de ces trois objectifs. Le gouvernement du Canada exprime plus clairement les résultats à obtenir ainsi que la façon dont il présentera les réalisations accomplies, et il demande présentement aux comités parlementaires de se pencher sur ces progrès. De plus, l'accès à l'information a été facilité.

Tableau 7 : Amélioration des rapports au Parlement, principaux documents et principales activités

- La Partie III du Budget des dépenses est divisée en deux types de rapports : les rapports sur les plans et les priorités et les rapports ministériels sur le rendement (1997)
- *Cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle* (décembre 1998)
- *La réponse compréhensive du gouvernement au cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle »* (mai 1999)
- *Gestion du rendement : La liaison des résultats avec le débat public* [Forum des politiques publiques (FPP)] (1999)
- *Projet d'amélioration des rapports au Parlement – Phase 2 : Propositions (ébauche)* (Centre pour la collaboration gouvernementale) (mai 2000)
- *Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2 :* Continuons en avant (juin 2000)

Le Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre révèle toutefois que la tâche est loin d'être terminée. Des membres de ce comité ont constaté que, même si des progrès ont été accomplis, seuls quelques comités examinent et formulent des commentaires sur le rendement et les rapports de planification.

Les entrevues avec les présidents de comités et d'autres parlementaires ont démontré l'existence de préoccupations au sujet de la qualité de l'information, mais ont fait également ressortir leur appui en faveur de la stratégie globale du gouvernement du Canada. L'approche axée sur les résultats adoptée par le gouvernement en matière d'établissement de rapports au Parlement est conforme aux initiatives semblables menées dans d'autres pays industrialisés. Les réactions à l'amélioration de l'accès électronique à l'information sur le rendement ont été positives, surtout de la part du personnel parlementaire.

ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS, ACCÈS ET CONSOLIDATION

Les rapports déposés au Parlement demeurent une source d'information importante, une source primordiale relativement au rapport de responsabilisation qui existe entre le gouvernement et le Parlement. Toutefois, de nouvelles technologies comme les sites Web ministériels exercent un rôle accru, à l'image des mécanismes existants comme les publications gouvernementales. Il faut donc reconnaître que les rapports ne constituent pas l'unique source d'information gouvernementale.

Parallèlement, les députés exigent de l'information supplémentaire. Le vérificateur général et le Comité des comptes publics recommandent aussi souvent l'ajout de rapports additionnels. Même si les parlementaires sont préoccupés par le nombre de rapports qui leur sont soumis, le besoin d'une information gouvernementale fiable s'accroît.

La stratégie adoptée par le gouvernement en matière d'établissement de rapports complets satisfait au besoin exprimé relativement à une information meilleure et davantage accessible. La stratégie englobe :

- des rapports ministériels sur le rendement annuels qui présentent les résultats obtenus à la lumière des engagements pris, y compris ceux présentés dans les rapports sur les plans et priorités annuels;
- un survol gouvernemental annuel du rendement (c.-à-d. le présent rapport) visant à fournir de l'information sur les questions prioritaires et sur les initiatives intergouvernementales et interministérielles;
- le site Web Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification, qui a été étoffé afin d'offrir une information plus détaillée, permettant ainsi aux utilisateurs d'obtenir l'information qui les intéresse.

L'objectif consiste à assurer un accès fiable et opportun au niveau voulu d'information sur le rendement. S'il y a lieu, le gouvernement proposera au Parlement l'élimination de rapports ou d'éléments de rapports qui ne sont plus requis, surtout dans la mesure où cette information pourrait être plus facilement accessible grâce aux nouvelles technologies.

Tel qu'il a été signalé précédemment, la qualité et le caractère opportun de l'information préoccupent les députés et le gouvernement. La meilleure façon de traiter ces préoccupations requiert que l'information présentée au Parlement serve également à la gestion, et que les comités parlementaires examinent l'information qu'ils reçoivent et qu'ils fassent part de leur point de vue aux ministères.

Le gouvernement travaillera de concert avec le Parlement à l'élaboration de normes d'établissement de rapports. Le vérificateur général et les vérificateurs provinciaux ont déjà élaboré un ensemble provisoire de principes liés à l'établissement de rapports sur le rendement. La FCVI, qui a entre autres pour objectif le développement d'une expertise en matière de responsabilisation et de gouvernance efficaces, mène également, de concert avec le gouvernement fédéral et les gouvernements de l'Alberta et de l'Ontario, une initiative visant à mettre au point des principes d'établissement de rapports du point de vue de la gestion. Les leçons apprises de ces initiatives seront prises en considération dans les nouvelles normes d'établissement de rapports.

AMÉLIORATION DE L'INFORMATION FINANCIÈRE

Les cadres parlementaires d'établissement de rapports financiers dans plusieurs pays de l'OCDE sont passés de la comptabilité de caisse à la comptabilité d'exercice. La présentation de rapports axés sur la comptabilité de caisse signifie que la mesure et la limite des affectations de fonds liées à une activité sont fondées sur le flux de l'encaisse, plutôt que sur le coût réel de l'activité pour le gouvernement et les contribuables. Elle signifie également que les ressources relatives aux projets étalés sur plusieurs années sont affectées une année à la fois, et qu'il est possible de puiser dans la valeur d'un actif public pour financer des activités en cours sans mesurer ou déclarer au Parlement la valeur réduite de cet actif.

Ces dernières années, le gouvernement a instauré des pratiques internes d'établissement de rapports financiers qui atténuent ces failles, et il a rajusté les comptes publics de manière à établir un portrait plus clair des coûts engagés. En outre, le gouvernement instaurera la comptabilité d'exercice intégrale pour les comptes publics à partir de l'exercice 2001-2002. La dernière grande étape de ces améliorations consistera à incorporer l'établissement des budgets et des états financiers selon la comptabilité d'exercice.

Même si le gouvernement a adopté l'approche de la comptabilité d'exercice à titre d'objectif, le présent processus d'établissement de rapports, ne sera rajusté qu'après consultation auprès du Parlement. Le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre souscrit à cette recommandation de consultation. Il a aussi demandé d'être informé au sujet des options envisagées et des pratiques en cours, un mécanisme qui est présentement en voie d'élaboration.

De plus, le gouvernement prépare le matériel de consultation avec la collaboration des députés, des membres de leur personnel ainsi que des professionnels et des universitaires intéressés. Parmi les sujets de discussion, mentionnons l'établissement de budgets selon la comptabilité d'exercice et ses répercussions sur le processus d'affectation de crédits. Le gouvernement invite également le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre à répertorier les questions liées à la présentation de rapports financiers au Parlement qu'il voudrait faire étudier.

SOLLICITER LA PARTICIPATION DES PARLEMENTAIRES ET BÂTIR LA CONFIANCE

Depuis 1994, le gouvernement a incité les parlementaires à amorcer un dialogue visant à améliorer la présentation de rapports au Parlement. Au cours des quelques dernières années, ces échanges officiels et informels sur le rendement et les résultats ont également suscité un débat parmi les parlementaires eux-mêmes sur la nature et le rôle des comités permanents, et sur la façon dont l'information sur le rendement et la planification peuvent être optimisés.

La nécessité d'un partenariat fondé sur une relation de confiance entre le gouvernement et les députés est demeurée un thème actuel cette année. En juin 2000, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a déposé son 37e rapport intitulé *Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2 : Continuons en avant*. Le Comité a invité le gouvernement à continuer de susciter la participation des parlementaires. Outre ses propres propositions, le Comité a également étudié et endossé 15 propositions gouvernementales sur l'amélioration de l'information présentée au Parlement, sur la simplification de l'accès et sur les changements apportés au contrôle financier.

Il a été question dans les précédents chapitres des progrès relatifs aux propositions gouvernementales liées à l'information sur le rendement ministériel et collectif. Le Comité permanent a approuvé les principes menant à l'établissement de ces rapports et il a proposé que le gouvernement continue de chercher des façons d'améliorer la présentation de rapports au Parlement en :

- lançant des projets pilotes, après consultation auprès du Parlement, visant à poursuivre l'expérimentation et l'amélioration des approches en matière d'établissement de rapports;
- examinant périodiquement des initiatives avec le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, afin de confirmer ces initiatives ou d'envisager d'y apporter des modifications.

Même si ces étapes sont importantes, il faudra du temps pour accroître la compréhension chez les parlementaires et pour établir une relation de confiance avec eux. Le gouvernement doit informer les députés au sujet des pratiques et des progrès liés à l'établissement de rapports sur le rendement et sur les plans. Les députés (personnellement ou par l'entremise de leur personnel) doivent disposer d'une meilleure information pour entreprendre de bonnes discussions avec les fonctionnaires.

Le gouvernement poursuivra cette année son programme visant à améliorer l'établissement de rapports, à informer les parlementaires et leur personnel et à les inciter à participer aux discussions afin d'établir une relation de confiance. Voici les initiatives prévues :

- mise en œuvre des propositions gouvernementales, aux termes de la phase 2 du Projet d'amélioration des rapports au Parlement, qui ont été approuvées par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

- tenue de séances d'information et de consultation sur la comptabilité d'exercice, l'affectation de crédits et l'établissement de budgets;
- tenue d'une série d'ateliers d'information et de consultation auprès du personnel parlementaire au sujet des enjeux actuels et du site Web Informations sur le budget des dépenses, le rendement et la planification;
- intensification de la collaboration avec les ministères, surtout le personnel de liaison parlementaire et les chercheurs de la bibliothèque du Parlement, afin de veiller à ce que les comités permanents aient accès à un plus vaste éventail de renseignements, par exemple, grâce aux cartes d'information sur le rendement;
- détermination de nouvelles façons de collaborer avec le personnel de la Chambre des communes et du Sénat ainsi que du Bureau du vérificateur général afin d'assurer, non seulement l'amélioration des rapports, mais également l'amélioration continue de la manière dont l'information est présentée et fournie.

Pour conclure, le gouvernement s'est engagé à poursuivre la collaboration avec les parlementaires en vue d'améliorer la présentation des rapports au Parlement, à accroître la qualité et le caractère opportun de l'information et des résultats financiers, ainsi que le rôle des députés dans l'examen de cette information.

ANNEXE 1 : CARTES D'INFORMATION SUR LE RENDEMENT

Cartes d'information sur le rendement http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/PIM_f.htm
Enfance
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Children/children_f.htm
Jeunesse
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Youth/youth_f.htm
Économie dynamique
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Econ/econ_f.htm
Santé et soins de qualité
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Health/health_f.htm
Qualité de l'environnement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Environ/environ_f.htm
Collectivités plus fortes
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Communities/communities_f.htm
Relations avec les peuples autochtones du Canada
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Aboriginal/aboriginal_f.htm
Place du Canada dans le monde
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/PIM/Place/place_f.htm
Autres références
Bâtir une meilleure qualité de vie pour l'ensemble des Canadiens, discours du Trône de 1999
http://www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt/doc/fulltext_f.htm
Institut canadien d'information sur la santé (ICIS)
http://www.cihi.ca/french/findex.htm

Les consultations menées auprès du Parlement sur l'amélioration des rapports publics ont donné lieu entre autres à l'élaboration de cartes d'information sur le rendement. Ces cartes visent à faciliter l'accès aux renseignements publiés sur des questions de politiques horizontales ou de vaste portée.

Les cartes d'information sur le rendement présentent d'abord le contexte social, puis des renseignements plus détaillés sur le rendement. Elles renferment des données provenant de nombreuses sources sur une question et, ce faisant, attirent l'attention sur l'ensemble de la question plutôt que sur l'organisme qui se penche sur cette question.

Les priorités à l'échelle de l'administration publique déterminent quels points seront abordés dans les cartes d'information sur le rendement. Au nombre des sources éventuelles de renseignements se trouvent les discours du Trône, le budget fédéral, l'*Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)*, de même que les rapports sur des questions particulières d'intérêt pour les comités permanents fédéraux.

Cette année, les cartes d'information sur le rendement ont été basées sur les principaux secteurs stratégiques énoncés dans le discours du Trône de 1999, intitulé *Bâtir une meilleure qualité de vie*. La première page de chacune des cartes, reproduite ci-après, donne un aperçu du sujet traité. La version intégrale des cartes peut être consultée sur support électronique; pour y avoir accès, il suffit de cliquer sur le titre voulu dans le tableau de la page précédente.

Pour connaître la signification des sigles utilisés dans les cartes d'information sur le rendement, veuillez consulter l'index de ce rapport.

Carte d'information sur le rendement – Enfance

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Soutien aux parents

- Structures familiales, enfants à charge, incidence de la violence et de la négligence, styles d'éducation parentale

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants / Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Habitudes de vie pendant la grossesse, mortalité et morbidité infantiles, poids à la naissance, allaitement, grossesses chez les adolescentes, immunisation, blessures non intentionnelles, morbidité juvénile, environnements et quartiers sains, composition démographique

Débouchés et activités économiques

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Services officiels de garde d'enfants, préparation à entrer à l'école, niveaux du statut socio-économique des familles ayant de jeunes enfants, niveau d'éducation par les mères, participation des mères au marché du travail, milieux de travail propices à la vie familiale

Information sur le rendement des initiatives collectives

Soutien aux parents

- Initiative de lutte contre la violence familiale
- Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations
- Programme d'action communautaire pour les enfants

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants / Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Programme canadien de nutrition prénatale
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
- Initiative relative au syndrome de l'alcoolisme fœtal / Effets de l'alcool sur le fœtus
- La nutrition pour un virage en santé : voies d'action

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Prestation nationale pour enfants
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Programme des ordinateurs pour les écoles
- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation

Information sur le rendement ministériel

Encouragement de la nutrition prénatale et de la nutrition des enfants/ Développement sain des jeunes enfants en bas âge

- Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé (SCan)
- Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population (SCan)
- Services de santé efficaces disponibles et accessibles aux Premières nations et aux Inuits (SCan)
- Politiques et plans nationaux qui portent effectivement sur les nouveaux défis en matière de santé ou les changements aux priorités existantes dans ce domaine (SCan)

Alphabétisation précoce / Soins des enfants en bas âge

- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)
- Changements nécessaires en matière d'impôt (Fin)
- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)

Carte d'information sur le rendement – Jeunesse

Contexte social

Débouchés et activités économiques

Aide à la recherche d'emploi

- Taux de pauvreté des jeunes Canadiens et Canadiennes en milieu urbain, initiatives municipales pour les jeunes, chômage chez les étudiants, taux d'emploi et rémunération des jeunes parents, taux de chômage des jeunes sans-abri, jeunes Autochtones et jeunes atteints d'invalidité, chômage chez les jeunes et taux de participation de la main-d'œuvre par rapport à la moyenne nationale

Acquisition et application d'habiletés

- Coût des études postsecondaires, nombre de jeunes femmes obtenant un diplôme d'études postsecondaires, niveau d'alphabétisation, accès à des occasions d'apprentissage parascolaires, nombre de participants à la stratégie emploi jeunesse (SEJ) qui élargissent et acquièrent des habiletés personnelles et professionnelles en obtenant une expérience de travail pratique, nombre de jeunes (15-24 ans) qui terminent leurs études secondaires

Inclusion et participation sociales

Appliquer sa faculté de création

- Coût des activités récréatives, nombre de jeunes ayant accès à des outils d'information

Bénévolat

- Nombre de Canadiens et Canadiennes faisant du bénévolat, nombre de jeunes Canadiens et Canadiennes faisant du bénévolat

Information sur le rendement des initiatives collectives

Aide à la recherche d'emploi

- Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
- Partenariat pour l'emploi des jeunes
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire

Acquisition et application de nouvelles habiletés

- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
- Partenariat pour l'économie du savoir
- Ciblétudes interactif
- Programme des ordinateurs pour les écoles

Information sur le rendement ministériel

Aide à la recherche d'emploi

- Accès à l'emploi pour tous les Canadiens (DRHC)
- Participation à des programmes d'entrepreneurship qui traitent des besoins particuliers de groupes tels les Autochtones et les jeunes (APECA)

Acquisition et application de nouvelles habiletés

- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)
- Main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie (CRSNG)
- Formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé au Canada (CRSH)

Apprendre à connaître une autre région du Canada

- Les Canadiens se connaissent les uns les autres ainsi que leur histoire, leur identité et leurs symboles (PC)
- Les Canadiens comprennent la contribution des différentes collectivités (PC)

Appliquer sa faculté de création

- Utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises (CRSNG)
- La programmation met en valeur les talents créateurs canadiens (CRTC)

Carte d'information sur le rendement – Une économie dynamique pour le XXIe siècle

Contexte social

Débouchés et activités économiques

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- PIB réel, emploi, revenu réel, parité des pouvoirs d'achat, IPC, commerce électronique

Recherche et développement

- Dépense intérieure brute en recherche et développement (RD) en pourcentage du PIB, dépense de RD des entreprises

Commercialisation du savoir

- Taux d'innovation, commercialisation des résultats des recherches

Essor des entreprises, des échanges et de l'investissement au Canada

- Balance commerciale, exportations et importations par rapport au PIB, exportations à valeur ajoutée, orientation des investissements à l'étranger

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Taux d'inscription, taux de diplômés, éducateurs, dépenses en éducation, niveau d'instruction

Information sur le rendement des initiatives collectives

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- Entente sur le développement du marché du travail – Entente multilatérale
- Centres de service aux entreprises du Canada
- Partenariat rural canadien
- Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR)
- Programme Travaux d'infrastructure Canada
- Centres d'accès de Service Canada

Commercialisation du savoir

- Partenariat pour l'économie du savoir
- Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire
- GéoConnexions

Essor des entreprises, des échanges et de l'investissement au Canada

- Protocole d'entente entre le ministère de la construction de la République populaire de Chine et le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada et ministre responsable de la société canadienne d'hypothèques et de logement, visant à favoriser la coopération mutuelle dans le domaine de l'habitation – Accès au marché
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- Promotion du commerce international / Équipe Canada inc.

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Ciblétudes interactif
- Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
- Partenariat pour l'emploi des jeunes
- Programme des ordinateurs pour les écoles

Information sur le rendement ministériel

Milieu propice à la croissance de l'économie et de la productivité

- Emplois et nouvelles entreprises grâce à l'accès aux capitaux pour le développement des petites et moyennes entreprises dans la région de l'Atlantique (APECA)
- Lancement de petites entreprises, taux de croissance et longévité (DEO)
- Démarrage et expansion de petites entreprises locales (DECRQ)
- Relier les Canadiens entre eux et au reste du monde d'une manière abordable et accessible (IC)
- Créer un environnement de calibre mondial pour le commerce électronique (IC)
- Établir des structures de marché équitables, efficaces et concurrentielles de calibre mondial pour les entreprises, les consommateurs et les investisseurs (IC)
- Une stratégie de gestion de la dette de nature à stabiliser et à réduire les coûts du service de la dette et à maintenir un marché performant dans le domaine des titres du gouvernement du Canada (Fin)

Recherche et développement

- Enrichir les connaissances, en particulier dans les domaines offrant de bonnes possibilités (IC)
- Une base de connaissances avancées, vitale pour l'économie et la société canadienne, à court et à long termes (CRSNG)
- Des connaissances qui contribuent à notre compréhension des questions sociales, culturelles, intellectuelles et économiques et à notre aptitude à résoudre des problèmes dans ces domaines (CRSH)
- Des projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, et les services de santé (IRSC)

Commercialisation du savoir

- Commercialisation de la technologie et sa diffusion par le biais de partenariats entre les établissements de recherche et le secteur privé à l'échelle nationale et internationale (APECA)
- Accélérer la commercialisation et l'adoption de procédés et de produits novateurs par les organismes canadiens (IC)
- Nombre de transferts de technologie et d'information à des entreprises (CNRC)
- Utilisation créative et productive des connaissances, pour la conception de nouveaux produits et services, créant de la sorte de nouveaux emplois et de nouvelles entreprises (CRSNG)
- La production, la disponibilité et l'adoption accrues des produits agricoles et agroalimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (AAC)

Essor des entreprises, du commerce et de l'investissement au Canada

- Accroissement du nombre de nouveaux exportateurs et du nombre de participants à la formation de préparation à l'exportation (APECA)
- Améliorer la capacité d'exportation et le degré de préparation des exportateurs (IC)
- Développer les marchés étrangers (IC)
- Renforcement de la participation des entreprises canadiennes, et particulièrement des PME, à l'économie internationale (AECI)
- Recrutement et rétention d'investissements internationaux créateurs d'emplois dans des secteurs clés (AECI)

Perfectionnement des habilités et de l'enseignement

- Main-d'œuvre hautement spécialisée, avec des compétences dans tous les domaines des sciences naturelles et du génie (CRSNG)
- Admission de travailleurs temporaires qui transfèrent aux travailleurs canadiens des compétences professionnelles en demande (CIC)
- Formation de la prochaine génération de chercheurs et de spécialistes hautement qualifiés aptes à répondre aux besoins des universités et des secteurs public et privé au Canada (CRSH)
- Chercheurs capables de répondre aux besoins de recherche dans toutes les disciplines de la santé (IRSC)
- Accès à des possibilités d'apprentissage (DRHC)

Carte d'information sur le rendement – Santé et soins de qualité

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Un système moderne et durable

- Omnipraticiens par habitant, médecins spécialistes par habitant, pontages (20 ans et plus), remplacement de hanche, remplacement de genou, hystérectomie (20 ans et plus), etc.

Promotion et protection de la santé

- Auto-évaluation de la santé, espérance de vie, décès (toutes causes), immunisation contre l'influenza (65 ans et plus), mammographies (entre 50 et 69 ans), test pap (18 à 69 ans), coqueluche, rougeole, tuberculose, VIH, chlamydia, etc.

Débouchés et activités économiques

Autres initiatives

- Obtention d'un diplôme d'études secondaires, obtention d'un diplôme d'études postsecondaires, taux de chômage, chômage chez les jeunes, taux de faible revenu, enfants faisant partie de familles à faible revenu, logement à coût abordable

Information sur le rendement des initiatives collectives

Un système moderne et durable

- Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits
- Fonds pour l'adaptation des services de santé

Promotion et protection de la santé

- Programme canadien sur la nutrition prénatale
- Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA
- Initiative de lutte contre la violence familiale
- Programme d'action communautaire pour les enfants
- Partenariat canadien pour la salubrité des aliments
- Grands Lacs : Impact sur la santé
- Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
- Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)
- Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020
- Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
- Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
- La nutrition pour un virage santé : voies d'action

Autres initiatives

- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
- Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
- Ciblétudes interactif
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale
- Partenariat pour l'emploi des jeunes

Information sur le rendement ministériel

Un système moderne et durable

- Mesures d'exécution prises en vertu de la *Loi sur les brevets* pour veiller à ce que les prix ne soient pas excessifs (CEPMB)
- Conformité des fiches signalétiques et des étiquettes et, en cas de non-conformité, émission d'ordres formels concernant les mesures à prendre (CCRMD)
- Services hospitaliers et médicaux financés par l'État qui sont conformes aux principes de la *Loi canadienne sur la santé* (SCan)

▪ Système de santé intégré offrant des services de santé efficients (SCan) ▪ Partenariats renforcés entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, les principaux intéressés, les Canadiens et les partenaires internationaux.(SCan) **Promotion et protection de la santé** ▪ Projets de recherche de calibre international, dans des établissements partout au Canada, sur les processus fondamentaux de la santé et de la maladie, et les services de santé (IRSC) ▪ Résultats de recherche qui ont une incidence sur la prévention, le diagnostic et le traitement de la maladie, et les services de santé (IRSC) ▪ Sensibilisation du public et compréhension des facteurs qui déterminent la santé individuelle et collective et des mesures à prendre pour la préservation et l'amélioration de la santé (SCan) ▪ Réduction des inégalités en matière de santé pour certains groupes démographiques et amélioration de l'état de santé de la population (SCan)	

Carte d'information sur le rendement – Qualité de l'environnement

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique	Débouchés et activités économiques
Protéger l'environnement ▪ Appauvrissement de l'ozone stratosphérique, changement climatique, contaminants toxiques dans l'environnement – organochlorés tenaces, pluies acides, qualité de l'air et de l'eau en région urbaine – utilisation de l'eau dans les municipalités et traitement des eaux usées	**Développement durable** ▪ Récolte du bois, biodiversité des forêts, populations de harengs du Pacifique, terres agricoles **Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes** ▪ Transport des passagers au Canada, consommation énergétique.

Information sur le rendement des initiatives collectives

Protéger l'environnement	Développement durable
▪ Grands Lacs : Impact sur la santé ▪ Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres ▪ Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale : Entente auxiliaire sur l'établissement de standards environnementaux nationaux ▪ Fonds d'action pour le changement climatique ▪ Programme de Financement ÉcoAction ▪ Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020 ▪ Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre ▪ Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) ▪ Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV2000) ▪ Parrainez un cours d'eau	▪ Partenariat rural canadien ▪ Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada – Mexique – États-Unis) ▪ Programme forestier des Premières Nations ▪ Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable et des forêts boréales **Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes** ▪ Accord géoscientifique intergouvernemental

Information sur le rendement ministériel

Protéger l'environnement	Développement durable
▪ Réduction des répercussions de l'activité humaine sur l'atmosphère et la qualité de l'air (EC) ▪ Compréhension et prévention ou réduction des menaces pour la santé environnementale et humaine posées par les substances toxiques et d'autres substances à risque (EC) ▪ Conservation de la diversité biologique (EC) ▪ Compréhension et réduction des incidences de l'activité humaine sur la santé des écosystèmes (EC) ▪ Conservation et restauration des écosystèmes prioritaires (EC)	▪ Adoption et utilisation accrues de méthodes de gestion en vue de préserver les terres et l'eau favorisant une meilleure sécurité financière (AAC) ▪ Protection des écosystèmes contre la dégradation et la destruction, et utilisation durable des ressources naturelles (ACDI) ▪ Protection des stocks de poisson par un programme intégré de surveillance et d'application (P&OC) ▪ Pratiques de récolte durable au sein de l'industrie (P&OC) ▪ Conservation et développement durable des océans canadiens grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes (P&OC) ▪ Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes (P&OC) ▪ Promotion du développement durable dans le Nord (AINC)

- Approches fiscales, réglementaires et volontaires favorisant le développement durable des ressources naturelles (RNCan)

Nouvelles pratiques scientifiques, technologiques et éco-efficientes

- Recherches scientifiques, technologies et pratiques de gérance qui réduisent les répercussions sur l'environnement, conservent la biodiversité et augmentent l'efficacité de l'exploitation et de l'utilisation des ressources naturelles (RNCan)
- Production, disponibilité et adoption accrues des produits agricoles et agroalimentaires, procédés et pratiques contribuant à la compétitivité et au respect de l'environnement (AAC)

Carte d'information sur le rendement – Collectivités plus fortes

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique

Sécurité des collectivités

- Taux de criminalité, crimes violents, crimes contre la propriété, peur de se promener dans le quartier, homicides, criminalité chez les jeunes

Inclusion et participation sociales

Bénévolat dans les collectivités

- Participation électorale, bénévolat, dons à des œuvres de bienfaisance

Intégration de tous les membres de la société

- Pourcentage de gens ayant signalé le racisme comme problème, nombre annuel de crimes liés à des préjugés qui sont signalés, taux d'emploi des personnes handicapées, taux d'emploi des membres de minorités visibles

Information sur le rendement des initiatives collectives

Sécurité des collectivités

- Initiative de lutte contre la violence familiale

Bénévolat dans les collectivités

- Programme d'action communautaire pour les enfants

Intégration de tous les membres de la société

- Partenariat rural canadien
- Initiative de partenariats en action communautaire
- Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale

Information sur le rendement ministériel

Sécurité des collectivités

- Contribution à la baisse du taux de criminalité global (GRC)
- Contribution à la réduction du taux de crimes contre les biens (GRC)
- Contribution à la baisse des crimes de violence (GRC)
- Contribution à la baisse de la criminalité juvénile (GRC)
- Contribution au sentiment accru de sécurité de la population (GRC)
- Réinsertion des délinquants en tant que citoyens respectueux des lois (SCC)
- Système de justice équitable et accessible qui tient compte des besoins d'une population diversifiée et changeante (Jus)
- Mesures destinées à promouvoir des services correctionnels efficaces, dans l'intérêt de la sécurité du public (SGC)

Bénévolat dans les collectivités

- Participation active des citoyens et développement des qualités de leadership, plus particulièrement chez les jeunes (PC)

Intégration de tous les membres de la société

- Le Contenu canadien est varié et n'exclut personne (PC)
- Intégration réussie des nouveaux arrivants à la société canadienne (CIC)
- Responsabiliser davantage, afin de veiller à ce que la prestation des programmes soit aussi effective qu'efficiente (CIC)
- Participation à part entière à la société canadienne pour les résidents permanents qui demandent et obtiennent la citoyenneté canadienne (CIC)
- Promotion et compréhension efficaces des questions de citoyenneté et d'intégration (CIC)
- Mise en place par les employeurs de systèmes d'emploi qui permettent de devenir davantage représentatifs (CCDP)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)

Carte d'information sur le rendement – Relations avec les peuples autochtones du Canada

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique	Débouchés et activités économiques	Inclusion et participation sociale
Amélioration de la santé et secteurs connexes ▪ Handicaps, dépendance et abus de solvants, SIDA/VIH, taux de natalité, enfants à charge, violence familiale et violence contre les enfants, mortalité infantile, espérance de vie, taux de suicide **Conditions de vie améliorées** ▪ Logement, taux d'incarcération, croissance démographique, aqueduc et égouts, taux de criminalité en région urbaine	**Débouchés économiques plus nombreux** ▪ Développement des entreprises et des marchés, niveau d'instruction, capitaux propres et endettement, participation au marché du travail, nombre d'entreprises autochtones, taux de pauvreté, diversité sectorielle des entreprises autochtones, formation et expérience sur le marché du travail **Règlement des revendications territoriales** ▪ Négociations des terres et des ressources	**Préservation de la culture** ▪ Taille de la communauté, diversité culturelle, établissement de liens positifs, migration vers les centres urbains

Information sur le rendement des initiatives collectives

Amélioration de la santé et secteurs connexes ▪ Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations ▪ Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA ▪ Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne **Amélioration des conditions de vie** ▪ Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits	**Débouchés économiques plus nombreux** ▪ Prestation nationale pour enfants ▪ Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves) ▪ Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord) ▪ Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation ▪ Programme forestier des Premières Nations ▪ Programmes de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral ▪ Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire	

Information sur le rendement ministériel

Amélioration de la santé et secteurs connexes	Débouchés économiques plus nombreux	Bon exercice de pouvoir dans les réserves
▪ Amélioration de la santé des Premières Nations et des Inuits et réduction des inégalités en matière de santé par rapport aux autres Canadiens (SCan)	▪ Accroître l'investissement des PME et des entreprises autochtones (IC) ▪ Capacité institutionnelle et organisationnelle accrue des Autochtones (PC)	▪ Gestion et responsabilité accrues des services de soins de santé et du Programme des services de santé non assuré de la part des Premières Nations et les Inuits (SCan)

- Une population de Premières Nations et d'Inuits informée et consciente des facteurs qui influent sur la santé et des mesures qui peuvent être prises pour améliorer la santé (SCan)
- Services de santé efficaces disponibles et accessibles aux Premières Nations et aux Inuits (SCan)
- Partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières Nations (AINC)

Amélioration des conditions de vie

- Accords tripartites en matière de police avec les collectivités des Premières Nations (SGC)
- Stratégies innovatrices en matière de police des Premières Nations dans le domaine de la prévention du crime, de la violence familiale et domestique et de la criminalité chez les jeunes (SGC)
- Méthodes policières adaptées aux besoins des communautés autochtones et qui font état de leur culture (GRC)
- Soins de nature à assurer la santé et la sécurité des délinquants (SCC)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)
- Des collectivités, des économies et des gens plus forts (AINC)

Règlement des revendications territoriales

- Partenariats renouvelés avec les Inuits et les peuples des Premières Nations (AINC)
- Exercice des pouvoirs plus fort par les Autochtones (AINC)
- Nouvelle relation financière avec les gouvernements autochtones (AINC)
- Meilleure gouvernance et meilleure responsabilisation des services de police des Premières Nations et des autorités responsables des services de police (SGC)

Préservation de la culture

- Préservation, conservation et mise en valeur efficaces du patrimoine culturel et naturel du Canada dans toute sa diversité (PC)
- Modèles de politique qui favorisent des accords et des arrangements permettant aux Autochtones de gérer eux-mêmes les services correctionnels dans leurs collectivités (SGC)

Carte d'information sur le rendement – Place du Canada dans le monde

Contexte social

Santé, environnement et sécurité publique	Débouchés et activités économiques
Paix et sécurité dans le monde • Total des forces armées et des soldats et durée du service, réserves des forces armées, forces actives de l'armée, de la marine et de l'aviation, dépenses militaires, capacités des armes nucléaires, chimiques et biologiques, facilité d'accès au Canada, etc. **Sécurité des personnes** • Cas de SIDA, sécurité de l'eau, éducation, main-d'œuvre infantile, émissions de bioxyde de carbone, déforestation, nombre d'espèces menacées, consommation énergétique, prises de poissons, Indice du développement humain (IDH), etc. **Institutions multilatérales renforcées** • Organisations économiques, alliances militaires et alliances pour la sécurité, organisations des Nations Unies, organisations diverses	**Promotion du développement** • Confiance vis-à-vis des marchés étrangers, confiance vis-à-vis des sources étrangères, dépendance

Information sur le rendement des initiatives collectives

Programme pour la sécurité humaine • Fonds d'action pour le changement climatique • Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales • Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre • Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) **Institutions multilatérales renforcées** • Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada – Mexique – États-Unis)	**Promotion du développement** • Promotion du commerce international/Équipe Canada inc.

Information sur le rendement ministériel

Paix et sécurité dans le monde • Capacité requise pour remplir des missions opérationnelles bilatérales et multilatérales au Canada et partout dans le monde (DN) • Soutien des efforts internationaux visant à élaborer, maintenir et renforcer le régime de non-prolifération nucléaire (CCSN) • Contribution à la sécurité à l'échelle mondiale et régionale (AECI) • Mesures pour lutter contre le terrorisme, la criminalité transnationale et le trafic des drogues (AECI) • Meilleur contrôle des armes classiques et nucléaires (AECI)	**Promotion du développement** • Maintenir et améliorer l'accès aux marchés (IC) • Développer les marchés étrangers (IC) • Renforcement des capacités du secteur privé et des institutions connexes, par la promotion du développement du microfinancement, des micro-entreprises, et des petites et moyennes entreprises (ACDI) • Création de milieux propices au développement du secteur privé, dont des marchés intérieurs plus concurrentiels et de meilleurs liens avec l'économie mondiale (ACDI) • Accords bilatéraux et multilatéraux qui favorisent la libéralisation équilibrée du commerce et de l'investissement (AECI)

- Renforcement de la prévention des conflits, du maintien de la paix et de sa consolidation (AECI)
- Offre de services de police civile opportuns et rentables à l'appui des missions de maintien de la paix (GRC)
- Rehaussement de la réputation internationale du Canada (GRC)

Sécurité des personnes

- Atteinte des objectifs en ce qui concerne les réfugiés pris en charge par le gouvernement et parrainés par des groupes privés (CIC)
- Programme de rétablissement des réfugiés efficace et mieux adapté (CIC)
- Promotion du processus décisionnel démocratique par l'accroissement de la participation du public et le renforcement des institutions démocratiques (ACDI)
- Renforcement des capacités des organismes de protéger et de faire avancer les droits de la personne (ACDI)
- Renforcement de la démocratie, des droits de la personne et du bon gouvernement (AECI)
- Promotion du développement durable et de la protection de l'environnement (AECI)

Institutions multilatérales renforcées

- Plus grande influence du Canada sur les initiatives internationales visant à protéger les réfugiés (CIC)
- Accès aux marchés (AAC)
- Édification d'un système multilatéral solide, promotion de l'évolution du droit international et relèvement de l'efficacité des Nations Unies (AECI)
- Attribution de l'aide internationale en fonction de nos priorités sur les plans de la politique étrangère et du développement (AECI)
- Stimulation du rendement à l'exportation et de l'investissement par de meilleures conditions d'accès aux marchés (AECI)

ANNEXE 2 : INFORMATION SUR LE RENDEMENT À L'ÉGARD DES ENJEUX COLLECTIFS

Dans bien des cas, les enjeux et les objectifs en matière de politiques publiques concernent diverses administrations et nécessitent l'intervention de plus d'un ministère, organisme ou ordre de gouvernement. On parlera donc souvent, dans ces cas, d'enjeux « horizontaux ». Les partenaires font de plus en plus appel à des cadres de rendement collectifs ou cadres de responsabilisation axés sur les résultats pour assurer l'établissement d'objectifs communs et la mesure de résultats communs. L'utilisation de tels cadres raffermit les relations de travail et permet de définir des méthodes communes pour la mesure et l'établissement de rapports.

La base de données sur les enjeux collectifs donne des exemples d'enjeux horizontaux pour lesquels on a formulé des engagements en matière de résultats ainsi que des indicateurs de rendement et des mécanismes de mesure. Il s'agit d'un outil d'information mis à jour périodiquement, selon les besoins. Les enjeux horizontaux sont présentés en fonction des enjeux collectifs. Ils sont fondés sur des documents publiés et approuvés par les ministères responsables. Les utilisateurs peuvent faire des recherches et organiser les renseignements selon les catégories qui les intéressent. La base de données comporte en outre des hyperliens menant à des renseignements plus détaillés.

Base de données sur les enjeux collectifs
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/coll_res/coll_res_f.htm

Accord Canada-Saskatchewan sur l'innovation agroalimentaire
Accord géoscientifique intergouvernemental
Accord nord-américain de coopération dans le domaine de l'environnement – Accord parallèle de l'ALENA en matière d'environnement (Canada-Mexique-États-Unis)
Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale : Entente auxiliaire pancanadienne sur l'établissement de standards environnementaux
Aide à l'employabilité des personnes handicapées – Entente multilatérale

Cadre de coopération entre Ressources naturelles Canada et le ministère des Ressources naturelles de l'Ontario
Centres d'accès de Service Canada
Centres de services aux entreprises du Canada
Ciblétudes interactif

Entente Canada-Alberta sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Colombie-Britannique sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Île-du-Prince-Édouard sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Nouvelle-Écosse sur un cadre pour l'établissement de partenariats stratégiques
Entente Canada-Nunavut sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Saskatchewan sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Terre-Neuve et Labrador sur le développement du marché du travail

Entente Canada-Territoires du Nord-Ouest sur le développement du marché du travail
Entente Canada-Yukon sur le développement du marché du travail
Entente de principe Canada-Québec relative au marché du travail
Entente sur le développement du marché du travail – Entente multilatérale

Fonds canadien d'adaptation et de développement rural (FCADR)
Fonds d'action pour le changement climatique
Fonds pour l'adaptation des services de santé

GéoConnexions
Grands Lacs : Impact sur la santé

Initiative de lutte contre la violence familiale
Initiative de partenariats en action communautaire
Initiative de recherche génomique
Initiative relative au syndrome de l'alcoolisme fœtal / Effets de l'alcool sur le fœtus

La nutrition pour un virage santé : voies d'action

Parrainez un cours d'eau
Partenariat canadien pour la salubrité des aliments
Partenariat pour l'économie du savoir
Partenariat pour l'emploi des jeunes
Partenariat rural canadien
Plan d'action – Bassin des Grands Lacs 2020
Plan d'action du Canada pour la sécurité alimentaire
Plan d'action Saint-Laurent Vision 2000 (SLV 2000)
Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS)
Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
Prestation nationale pour enfants
Prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
Processus de Montréal – Les critères et les indicateurs pour la conservation et l'aménagement durable des forêts tempérées et des forêts boréales
Programme canadien d'agro-infrastructure en Saskatchewan
Programme canadien de nutrition prénatale
Programme d'action communautaire pour les enfants
Programme d'action national du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (PAN)
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (communautés urbaines et du Nord)
Programme d'aide préscolaire aux Autochtones (dans les réserves)
Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation
Programme de financement ÉcoAction
Programme de soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits
Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
Programme des ordinateurs pour les écoles
Programme forestier des Premières Nations
Programme Travaux d'infrastructure Canada
Promotion du commerce international/Équipe Canada inc.

Protocole d'entente entre le ministère de la construction de la République populaire de Chine et le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada et Ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement visant à favoriser la coopération mutuelle dans le domaine de l'habitation – Accès au marché

Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations

Stratégie canadienne sur le VIH/SIDA

Autres sources de référence

Aide à l'employabilité des personnes handicapées
http://socialunion.gc.ca/pwd_f.html

Cadre d'établissement de standards environnementaux pancanadiens
http://www.mbnet.mb.ca/ccme/3f_priorities/3fa_harmonisation/3fa2_cws/3fa2.html

Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS)
http://socialunion.gc.ca/news/020499_f.html

GéoConnexions
http://www.geoconnections.org/

Indicateurs de l'éducation au Canada, Rapport du Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation 1999
http://www.cmec.ca/stats/pceip/1999/

La prévention de la pollution – Une stratégie fédérale de mise en œuvre
http://www.ec.gc.ca/pollution/strategy/

Pour un avenir en santé : Deuxième rapport sur la santé de la population canadienne
http://www.hc-sc.gc.ca/hppb/ddsp/rapport/toward/fren/index.html

Prestation nationale pour enfants
http://www.intergov.gc.ca/docs/intergov/ncb/ncbpamp_f.html

Progrès en matière de prévention de la pollution 1998-1999 (quatrième rapport annuel)
http://www.ec.gc.ca/p2progress/

Documents connexes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Analyse comparative des stratégies gouvernementales de mesure du rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/comanf.html

Attentes et approches sur la responsabilisation
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Final_Accountability_f.doc

Modèle de responsabilisation de l'Entente-cadre sur l'union sociale (ECUS) 2000 – Guide pour la préparation de rapports du gouvernement fédéral
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/Modele_ECUS.htm

ANNEXE 3 : INFORMATION SUR LES INDICATEURS SOCIAUX ET SUR LA QUALITÉ DE VIE

Sites Web de Statistique Canada sur les indicateurs sociaux http://www.statcan.ca/francais/freepub/89F0123XIF/index_f.htm
Qualité de l'air
Qualité de l'eau
Espérance de vie
Mortalité infantile
État de santé
Crime
Niveau d'instruction
Alphabétisation
Participation au marché du travail
PIB par habitant
Revenu
Recherche et développement
Actes discriminatoires en voie d'élaboration
Vote
Bénévolat
Activités culturelles

INDICATEURS SOCIAUX

Les indicateurs sociaux contribuent à décrire des aspects importants de la société. Ils peuvent établir un contexte pour l'analyse des politiques et servir de fondement à l'élaboration de nouvelles politiques; ils peuvent en outre faciliter la compréhension de l'information sur les programmes gouvernementaux.

Le gouvernement du Canada a défini un ensemble initial de 16 indicateurs sociaux, présentés pour la première fois dans *Une gestion axée sur les résultats 1999*. Ces indicateurs sont pour l'instant regroupés en trois catégories – Santé, Débouchés économiques et Participation sociale.

Statistique Canada détient des données sur les tendances actuelles pour la plupart de ces seize indicateurs. L'organisme fournit en outre des liens vers des renseignements plus détaillés, que se soit sous forme d'articles de fond, de revues spécialisées ou d'ensembles de données plus exhaustifs. Les utilisateurs du site de Statistique Canada trouveront donc, par exemple, des liens vers des publications telles que les *Rapports sur la santé*, *L'emploi et le revenu en perspective* et *Tendances sociales canadiennes*; des liens vers un article de fond intitulé *Espérance de vie*; des liens vers un autre site de Statistique Canada contenant des données tabulaires sur divers aspects de l'économie, du territoire, de la population et du gouvernement canadiens.

QUALITÉ DE VIE

Le gouvernement du Canada a publié en 1999 un document de consultation intitulé *Qualité de vie*, ce document se voulait un autre exemple de rapport complet. On y définit la qualité de vie comme ceci : « le produit de l'interaction de plusieurs facteurs (sociaux, de santé, économiques, environnementaux) qui, collectivement et par des moyens souvent inconnus, entrent en interaction pour finalement avoir une incidence sur le développement humain et social. »

Depuis, le gouvernement du Canada a poussé ses recherches et obtenu les commentaires de parties intéressées au sujet de ce document de consultation. Voici un résumé de quelques-unes des constatations découlant de ces activités.

- Une analyse des discours du Trône fédéraux et provinciaux récents révèle une même perception de la notion de qualité de vie, même si le concept en soi fait référence au bien-être de la population, au bien-être collectif ou au développement humain.
- Des consultations ont été menées auprès des parlementaires et de hauts fonctionnaires du gouvernement au sujet de la présentation de rapports plus complets et de la présentation d'information sur la qualité de vie; ces deux idées ont reçu un appui général. Les parlementaires ont mis l'accent sur le fait qu'il importe que les résultats présentés reflètent la situation des Canadiens et des Canadiennes et celle de leur collectivité. Ils ont également soulevé la possibilité de présenter des rapports régionaux ou municipaux sur la qualité de vie pour atteindre cet objectif, tout en insistant sur le besoin de mener des essais et de tirer des leçons de l'utilisation de ce genre de rapports.
- Les réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP) mènent un projet sur la qualité de vie en collaboration avec divers groupes de spécialistes et diverses organisations non gouvernementales, de même qu'avec le gouvernement du Canada. Les citoyens prennent également part au processus. Ce projet a pour but de créer un ensemble d'indicateurs nationaux de qualité de vie qui tiendront compte des divers enjeux qui ont vraiment de l'importance pour les citoyens. Le gouvernement du Canada assurera le suivi du projet et intégrera au projet les conclusions du RCRPP au fur et à mesure.

Information sur la qualité de vie

Qualité de vie – Rapport conceptuel
http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/PubsDisc/qol_f.html

Site de Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques (RCRPP) sur la qualité de vie
http://www.cprn.org/rcrpp.html

Autres sources de référence

Conference Board du Canada: Performance and Potential
http://www.conferenceboard.ca/pdfs/pp_00kf.pdf

GPI Atlantic
www.gpiatlantic.org

Nations Unies – Rapport mondial sur le développement humain 2000 : Droits de l'homme et développement humain
http://www.undp.org/hdr2000/home-fr.html

Documents connexes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

Indicateurs sociaux – Document de travail d'équipe
htttp://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/wrkpr_f.html

Information sur les indicateurs sociaux du rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/si_isf.doc

L'utilisation des indicateurs sociaux dans les rapports ministériels sur le rendement
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr2000/socind/use_f.html

Rapports pangouvernementaux sur les programmes de développement durable
http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/communic/prr99/susdev/susdevf.html

- Pour que le rôle de l'information sur la qualité de vie aille au-delà de celui des indicateurs sociaux, cette information doit être diffusée au public de façon officielle et transparente. Plusieurs organisations non gouvernementales, de même que certaines administrations, produisent déjà des rapports de ce genre. Les rapports préparés par des organismes indépendants peuvent cependant traduire un plus grand intérêt à l'égard, par exemple des indicateurs économiques plutôt que des indicateurs sociaux. Les rapports gouvernementaux (fédéraux, provinciaux ou municipaux) pourraient se démarquer en abordant un ensemble équilibré d'indicateurs touchant divers aspects de la société.

Le gouvernement du Canada continuera de mener des recherches et des consultations sur cet élément de l'établissement de rapports. Le lien qui existe entre les notions de qualité de vie, de développement durable et de niveau de vie est un exemple de sujet qui devrait continuer de faire l'objet d'un examen. Les intéressés sont invités à fournir des commentaires dans le cadre de ce processus continu.

ANNEXE 4 : INFORMATION SUR L'ÉTABLISSEMENT DES RAPPORTS AU PARLEMENT

Information sur le Projet d'amélioration des rapports au Parlement
Cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre – « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle » http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/1/PRHA/Studies/Reports/prharp51-f.htm
La réponse compréhensive du gouvernement au cinquante et unième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'étude des crédits : Boucler la boucle du contrôle » http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/resp51f.htm
Projet d'amélioration des rapports au Parlement – Phase 2 : Propositions (ébauche) http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/docs/KTApaper%20FR.doc
Le Trente-septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (*Projet d'amélioration des rapports financiers au Parlement – Phase 2* : Continuons en avant) http://www.parl.gc.ca/InfoComDoc/36/2/HAFF/Studies/Reports/haffrp037-f.html
Autres sources de référence
CCAF-FCVI http://www.ccaf-fcvi.com/french/index.html
Gestion du rendement : La liaison des résultats avec le débat public http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/account/PPF_Final_French.html
Information sur le budget des dépenses, le rendement et la planification http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/

ANNEXE 5 : AUTRES SOURCES DE RÉFÉRENCE

Autres sources mentionnées dans *Une gestion axée sur les résultats 2000*
Affaires indiennes et du Nord Canada *(Auto-évaluation par les Premières Nations de leurs programmes communautaires – Guide d'évaluation du rendement)* http://www.inac.gc.ca/pr/pub/ae/sp/97-13_f.html
Agence canadienne de développement international *(Cadre de responsabilisation de l'Agence)* http://www.acdi-cida.gc.ca/perfor-f.htm
Agriculture et Agroalimentaire Canada *(Cadre de rendement)* http://www.agr.ca/rpp/fhome.html
Base de données sur les résultats ministériels http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/krc/page.asp?lang=F
Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) http://www.agr.ca/nisa/
Environnement Canada *(Guide du gestionnaire de la mise en œuvre de la gestion axée sur le rendement)* http://www.ec.gc.ca/introec/docs/managers_f.pdf
Forum sur le rendement et la planification http://www.ppx.ca/francais/main.htm
Les citoyens d'abord, 1998 http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/cit-firstf_f.pdf
Outil de mesures communes http://www.ccmd-ccg.gc.ca/pdfs/tool_f.pdf
Programme idée – PME http://www.rcsec.org/francais/search/display.cfm?code=1751&Coll=FE_FEDSBIS_F
Rapports ministériels sur le rendement http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/dprf.asp
Régler la question de l'attribution par l'analyse de la contribution : utiliser judicieusement les mesures du rendement http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/99dp1_f.html
Site Web du gouvernement du Canada http://www.gc.ca/

COMITÉ CONSULTATIF EXTERNE

Le Comité consultatif externe, présidé par le secrétaire du Conseil du Trésor, donne des avis sur la préparation du rapport annuel de la présidente du Conseil du Trésor *Une gestion axée sur les résultats*.

Le Comité, qui se réunit généralement trois fois l'an à Ottawa, se compose de représentants provinciaux et d'autres parties intéressées non fédérales.

M. Ercel Baker
Président du conseil et président
Baker Group International Inc.

M. William Blundell
Directeur
Financière Manuvie

M. Jean-Pierre Boisclair
Président
CCAF-FCVI Inc.

M. Ian C. Davies
Chef de projet principal
Office of the Auditor General of British Columbia

M. Richard Goodkey
Mesure du rendement
Treasury Department, Alberta

M. Alton Hollet
Directeur
Newfoundland Statistics Agency

M. François Lacasse
Université du Québec à Hull

M^me^ Judith Maxwell
Présidente
Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

M^me^ Alice Nakamura
Professeure, Faculté d'administration
Université de l'Alberta

M. Dennis Pilkey
Directeur, Statistiques
Ministère des Finances de la Nouvelle-Écosse

M. Michael H. Rayner, FCA
Président
Institut canadien des comptables agréés

M. Alasdair Roberts
Professeur associé, École d'études politiques
Université Queen's

M. David Zussman
Président
Forum des politiques publiques

INDEX

A

AAC – Agriculture et Agroalimentaire Canada, 7, 8, 37, 43, 55
ACDI – Agence canadienne de développement international, 8, 37, 42, 43, 55
ADRC – Agence des douanes et du revenu du Canada, 10
AECI – Affaires étrangères et du Commerce international, 34, 42, 43
AINC – Affaires indiennes et du Nord Canada, 8, 16, 21, 31, 37, 39, 41, 55
APECA – Agence de promotion économique du Canada atlantique , 32, 34

B

BVG – Bureau du vérificateur général du Canada, 24, 25, 27

C

CCDP – Commission canadienne des droits de la personne, 39
CCG – Centre canadien de gestion, 9
CCRMD – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada, 35
CCSN – Commission canadienne de la sûreté nucléaire, 42
CEPMB – Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada, 35
CIC – Citoyenneté et Immigration Canada, 34, 39, 43
CNRC – Conseil national de recherches Canada, 34
CRSH – Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 32, 34
CRSNG – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, 32, 34
CRTC – Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 32

D

DECRQ – Développement économique Canada pour les régions du Québec, 10, 34
DEO – Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, 34
DN – Défense nationale, 42
DRHC – Développement des ressources humaines Canada, 16, 31, 32, 34

E

EC – Environnement Canada, 8, 9, 37, 55

F

Fin – Ministère des Finances Canada, 31, 34

G

GRC – Gendarmerie royale du Canada, 39, 41, 43

I

IC – Industrie Canada, 34, 40, 42
IRSC – Instituts de recherche en santé du Canada, 34, 36

J

Jus – Ministère de la Justice Canada, 39

P

P&OC – Pêches et Océans Canada, 37
PC – Parcs Canada, 32, 39, 40, 41

R

RNCan –Ressources naturelles Canada, 8, 38, 45

S

SCan – Santé Canada, 13, 16, 21, 31, 35, 36, 40, 41
SC – Statistique Canada, 9, 13, 49
SCC – Service correctionnel Canada, 7, 39, 41
SCT – Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, 5, 9, 15
SGC – Solliciteur général Canada , 39, 41

T

TPSGC – Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 47